NATIONAL ARCHIVES OF CANADA
ARCHIVES NATIONALES DU CANADA

ANNUAL REVIEW 1998-1999 REVUE ANNUELLE

National Archives of Canada
Archives nationales du Canada

Canada

Cover ilustrations:

The Earl and Countess of Elgin, Lady Alice Lambton (left) and Lord Markkenn (standing), 1848. Photo by T.C. Doane. (Purchased with Canadian Cultural Property Export Review Board funding.) (C-088507)

Cultures Canada Festival, Nepean Point, ca. 1970, National Capital Commission Fonds

Brevet de concession au Sieur Philippe Pastour de Costebelle, August 11, 1709. (recto) (C-146187)

Frederick de Wit Map, 1672. A wall map of the entire continent of North America, entitled "Nova et accurata Totius Americae Tabula", measuring 99 x 123 cm (39 x 48.5 inches) and hand-coloured, made by Frederick de Wit of Amsterdam in 1672. Colour transparency available.

Illustrations de la couverture :

Le comte et la comtesse d'Elgin, Lady Alice Lambton (à gauche) et Lord Markkenn (debout), 1848. Photo prise par T.C. Doane. Acquise grâce à du financement obtenu de la Commission canadienne d'examen des exportations de biens culturels. (C-088507)

Festival Cultures Canada, Pointe Nepean, vers 1970. Fonds de la Commission de la capitale nationale.

Brevet de concession au Sieur Philippe Pastour de Costebelle (recto), 11 août 1709. (C-146187)

Frederick de Wit, carte murale intitulée « Nova et accurata Totius Americae Tabula », Amsterdam, 1672, 99 sur 123 cm (39 sur 48,5 po). Représentant l'ensemble du continent nord-américain, cette œuvre a été coloriée au pinceau par l'artiste en 1672. Reproduction offerte sur diapositive.

This publication is printed on alkaline paper.

National Archives of Canada
395 Wellington Street
Ottawa, Ontario
K1A 0N3

Information: (613) 995-5138
Web Site : www.archives.ca

© Minister of Public Works and Government Services Canada 1999

Cat. No.: SA1-1999
ISBN 0-662-64506-5

La présente publication est imprimée sur du papier alcalin.

Archives nationales du Canada
395, rue Wellington
Ottawa (Ontario)
K1A 0N3

Renseignements : (613) 995-5138
Site web : www.archives.ca

© Ministre des Travaux publics et Services gouvernementaux Canada 1999

N° de cat. : SA1-1999
ISBN 0-662-64506-5

NATIONAL ARCHIVES OF CANADA
ARCHIVES NATIONALES DU CANADA

ANNUAL REVIEW 1998-1999 REVUE ANNUELLE

Mission

To preserve the collective memory of the nation and of the Government of Canada and to contribute to the protection of rights and the enhancement of a sense of national identity.

Vision

To make the documentary memory of the nation available to all Canadians for their use, well-being and enjoyment.

Fundamental Values

We value the mission we are given to serve the people and the Government of Canada; the rights and freedoms of a democratic society; the historical records entrusted to our care; the effective management of information in the federal government; the exchange of knowledge that results from our relationship with the Canadian and international archival and information management communities; and the competence, dedication, initiative and resourcefulness of our colleagues.

La mission

Préserver la mémoire collective de la nation et du gouvernement canadien, collaborer à la protection des droits et contribuer à l'enrichissement du sentiment d'identité nationale.

La vision

Rendre la mémoire documentaire de la nation accessible à tous les Canadiens pour leur usage, leur agrément et leur bien-être.

Les valeurs fondamentales

Nous valorisons notre mission, qui consiste à servir le peuple et le gouvernement du Canada; les droits et libertés d'une société démocratique; les documents historiques dont nous avons la garde; la gestion efficace des documents gouvernementaux; l'échange de connaissances qui résulte de nos rapports avec les milieux des archives et des gestionnaires de l'information au Canada et à l'étranger; et la compétence, le dévouement, l'esprit d'initiative et la débrouillardise de nos collègues.

Table of Contents

Message from the National Archivist of Canada 2

Thank You to Our Donors, Corporate Supporters and Partners 4

Government Departments and Organizations that Transferred Records to the National Archives of Canada 8

The Friends of the National Archives of Canada 10

Sharing Our Expertise with the World 16

Services, Awareness and Assistance 18

- Services 18
- Awareness 22
- Assistance 30

Holdings Development and Management 32

- Acquisitions 32
- Conservation 50
- Control 52

Preserving Our Audio-Visual Heritage 56

Management of Government Information 58

- Information Management 58
- Records Disposition 60
- Year 2000 Readiness 62
- Regional Operations 62

Managing Our Resources 66

- Accommodation 66
- Administration 68
- Client Services Selected Performance Outputs 70

Appendices 72

- Appendix A: Staff Contributions 72
- Appendix B: Organizational Chart of the National Archives of Canada 78

Table des matières

Le message de l'Archiviste national du Canada 3

Merci à nos donateurs, à nos commanditaires et à nos partenaires 5

Ministères et organismes gouvernementaux ayant versé des documents aux Archives nationales du Canada 9

Les Ami(e)s des Archives nationales du Canada 11

Notre savoir-faire au service du monde 17

Services, sensibilisation et appui 19

- Services 19
- Sensibilisation 23
- Appui 31

Développement et gestion des fonds 33

- Acquisitions 33
- Conservation 51
- Contrôle 53

La sauvegarde de notre patrimoine audiovisuel 57

Gestion de l'information gouvernementale 59

- Gestion de l'information 59
- Disposition des documents 61
- Préparation à l'an 2000 63
- Opérations régionales 63

Gestion de nos ressources 67

- Locaux 67
- Administration 69

Extrants indicatifs du rendement des services à la clientèle et des activités de sensibilisation 71

Annexes 72

- Annexe A : Contributions du personnel 72
- Annexe B : L'organigramme des Archives nationales du Canada 79

Message from the National Archivist of Canada

"Of all national assets, archives are the most precious; they are the gift of one generation to another and the extent of our care of them marks the extent of our civilization."

Sir Arthur G. Doughty
Dominion Archivist, 1904 to 1935

Recent international events have given Canadians new appreciation of the value of documents. In Kosovo, recorded memory was systematically obliterated this past spring: archives and records offices were deliberately destroyed, and individuals fleeing the region were compelled to surrender documents before being permitted to cross the border. These events tragically bear witness to the fundamental role of records as means of protecting individual and collective rights, and as expressions of collective identity.

In Canada, our archival heritage protects individual and collective rights by documenting events, decisions and transactions; it also serves to hold governments and individuals accountable for their actions. Our archives are also a basic tool for research and study concerning our past. Historians and other academic researchers, journalists and public servants depend on the documentary record to do their work. Records are also preserved for the enjoyment of individual Canadians. A rapidly growing number of Canadians use the holdings of the National Archives to learn more about their family roots and their communities.

Canadians called for renewed investment in knowledge and creativity. A cornerstone of this thrust is the aim to make Canada "the most connected nation in the world" by the year 2000. The National Archives, by the continuing development of its Web site, its digitization program, and its support for the information highway through the Canadian Archival Information Network (CAIN) project, is dedicated to participating fully in this initiative. The National Archives brings the original record of our past to Canadians, simplifying access to the voices and images of generations which have gone before. It provides the authoritative basis for our knowledge, understanding, and appreciation of Canada's complex past.

In closing, I would like to thank Lee MacDonald, who as Acting National Archivist served the institution so well after the departure of my predecessor. He did remarkable work and I want to commend him for his sustained efforts during the transition period.

Ian E. Wilson
National Archivist

Ian E. Wilson, National Archivist of Canada. Photo by Yanishevsky Tardioli Photography.

Ian E. Wilson, Archiviste national du Canada. Photo prise par Yanishevsky Tardioli Photography.

Le message de l'Archiviste national du Canada

« Dans l'actif d'un peuple, les archives constituent la valeur la plus précieuse : elles sont le don d'une génération à l'autre et le degré des soins que nous en prenons mesure le degré de notre civilisation. »

Sir Arthur G. Doughty
Archiviste du Dominion, 1904 à 1935

Les événements internationaux récents ont donné aux Canadiens l'occasion de mieux apprécier la valeur des documents. Au printemps dernier, la mémoire consignée au Kosovo a été systématiquement anéantie quand on a détruit de façon délibérée les archives et les bureaux des dossiers et contraint les personnes qui fuyaient la région à remettre leurs pièces d'identité pour pouvoir franchir la frontière. Ces événements témoignent tragiquement de l'importance fondamentale des documents pour protéger les droits individuels et collectifs et pour exprimer l'identité collective.

Au Canada, notre patrimoine archivistique protège les droits individuels et collectifs en documentant les événements, les décisions, les transactions et en tenant les gouvernements et les personnes responsables de leurs actes. Nos archives constituent aussi un instrument fondamental pour la recherche et l'étude concernant notre passé, car les historiens, les chercheurs universitaires, les journalistes et les fonctionnaires dépendent des documents d'archives pour accomplir leur travail. Les documents sont aussi conservés pour l'agrément des Canadiens qui s'y reportent en nombre croissant pour en apprendre davantage sur leurs ancêtres et leurs communautés.

Les Canadiens jugent nécessaire d'investir dans la connaissance et la créativité, en particulier en faisant du Canada « le pays le plus branché du monde » d'ici l'an 2000. Les Archives nationales participent pleinement à cette initiative par le perfectionnement continu de leur site Web, par leur programme de numérisation et par le soutien qu'elles apportent à l'autoroute de l'information dans le cadre du Réseau canadien d'information archivistique (RCIA). Les Archives nationales guident les Canadiens vers les documents originaux de leur passé et facilitent l'accès aux voix et images des générations qui ont précédé. Ce faisant, elles fournissent les bases sur lesquelles s'appuient notre connaissance, notre compréhension et notre appréciation du passé complexe du Canada.

En terminant, je voudrais remercier Lee McDonald, Archiviste national par intérim, qui a assuré une continuité depuis le départ de mon prédécesseur. Il a fait un travail remarquable et je tiens à souligner ces efforts constants durant cette période de transition.

Ian E. Wilson
Archiviste national

Thank You to Our Donors, Corporate Supporters and Partners

Donors

Assiniwi, Bernard
AstralTech Communications Inc.
Bauer, C.H.
Beddoe, Margaret
Bell, Ken
Brewster, Elizabeth
Brock, Margaret
Bronfman, Saidye Rosner, Estate of
Cable Public Affairs Channel (CPAC)
Caiserman-Roth, Ghitta
Canadian Figure Skating Association
CIMF-FM
Cummings, Dale
Doyle, Richard
Duncan, Alma
Edwards, Frank
Farley, Thomas
Foy, Lydia
Gilbert, Lorraine
Gilligan, Paul
Gilmore, Eleanor
Girerd, Jean-Pierre
Godfrey, Ray
Gregg, Nan V.
Halasa, Alfred
Hartmann, Ron
Hawkins, Elizabeth
Hemsworth, Irene Heywood
Hollander, Stephen
Jones, Randy
Karsh, Yousuf
Keenberg, Ron
Kerr, Richard
Kurelek, William, Estate of
Lambart, Evelyn, and Estate of Evelyn Lambart
Lambeth, Michel, Estate of
Lamer, Antonio
Leitch, Adelaide, Estate of
Lindsay, Ian S.
Locke, Keith
MacFarland, Brian
MacKinnon, Bruce
MacLaine, Jean M.
Mann, Ron
Martin, Al
Massey, Hart and Melody
Mastin, Mary
Mclarty, Robert
McLean, Doreen
Miller, John
Newman, Sydney
Otto, Stephen
Outhet, Harriet
Palmer, Harry
Pearce, Jean
Pfeiffer, Harold, Estate of
Rice, Ingrid
Sargent, Kenneth F.
Shearer, James and Martha
Skuce, Christopher
Smith, Jori

Merci à nos donateurs, à nos commanditaires et à nos partenaires

Donateurs

Assiniwi, Bernard
Association canadienne de patinage artistique
AstralTech Communications Inc.
Bauer, C. H.
Beddoe, Margaret
Bell, Ken
Brewster, Elizabeth
Brock, Margaret Jan
Bronfman, Saidye Rosner, Succession de
Caiserman-Roth, Ghitta
Chaîne d'affaires publiques par câble (CAPC)
CIMF-FM
Cummings, Dale
Doyle, Richard
Duncan, Alma
Edwards, Frank
Farley, Thomas E.
Foy, Lydia
Gilbert, Lorraine
Gilligan, Paul
Gilmore, Eleanor
Girerd, Jean-Pierre
Godfrey, Ray
Gregg, Nan V.
Halasa, Alfred
Hartmann, Ron
Hawkins, Elizabeth
Heywood-Hemsworth, Irene
Hollander, Stephen
Jones, Randy
Karsh, Yousuf
Keenberg, Ron
Kerr, Richard
Kurelek, William, Succession de
Lambart, Evelyn, et Sucesssion d'Evelyn Lambart
Lambeth, Michel, Succession de
Lamer, Antonio, Juge en chef
Leitch, Adelaide, Succession de
Lindsay, Ian S.
Locke, Keith
MacFarland, Brian
MacKinnon, Bruce
MacLaine, Jean M.
Mann, Ron
Martin, Al
Massey, Hart et Melody
Mastin, Mary
Mclarty, Robert
McLean, Doreen
Miller, John
Newman, Sydney
Otto, Stephen
Outhet, Harriet
Palmer, Harry
Pearce, Jean
Pfeiffer, Harold, Succession de
Rice, Ingrid
Sargent, Kenneth F.
Shearer, James et Martha
Skuce, Christopher
Smith, Jori
Smith, Nicholas

Smith, Nicholas
Taillefer, Paul
Télé-Métropole Inc.
Tingley, Merle
Tremblay, Robert
Turner, John, Rt. Hon.
Union philatélique de Montréal
University of Toronto
Van Duffelen, Mike
Walker, Thomas M.
Werner, Glenn
Whitelaw, Brodie
Williamson, Mary

Corporate Supporters and Partners

Jackman Foundation
Department of Foreign Affairs and International Trade
Ford Motor Company
Friends of the National Archives of Canada
TMN-MOVIEPIX
War Amps

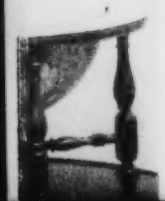
Taillefer, Paul
Télé-Métropole Inc.
Tingley, Merle
Tremblay, Robert
Turner, John Napier, Très honorable
Union philatélique de Montréal
Université de Toronto
Van Duffelen, Mike
Walker, Thomas M.
Werner, Glenn
Whitelaw, Brodie
Williamson, Mary

Commanditaires et partenaires

Affaires étrangères et du Commerce international, ministère des
Amputés de guerre du Canada
Ami(e)s des Archives nationales du Canada
Fondation Jackman
Ford Motor Company
TMN-MOVIEPIX

Government Departments and Organizations that Transferred Records to the National Archives of Canada

Agriculture and Agri-Food Canada
Air Canada
Auditor General
Bankruptcy Branch (Consumer and Corporate Affairs)
Canada Labour Relations
Canada Mortgage and Housing
Canada Ports Corporation
Canada Post Corporation
Canadian Human Rights Commission
Canadian International Development Agency
Canadian National Railways
Canadian Space Agency
Canadian Transport Commission
Canadian Wildlife Service
Commissioner of Official Languages
Consumer and Corporate Affairs
Department of Finance
Department of Labour
Environment Canada
Fisheries and Oceans
Foreign Affairs and International Trade
Immigration Branch (Employment and Immigration)
Indian Affairs
Indian and Northern Affairs
Law Reform Commission of Canada
Loto Canada (Sport Pool)
Manpower and Immigration
Medical Research Council
Ministry of the Overseas Forces of Canada
National Capital Commission
National Defence
National Health and Welfare
National Revenue
Northern Affairs Program (Indian and Northern Affairs)
Parliament (House of Commons and Senate)
Privy Council Office
Public Service Commission
Public Works Canada
Railways and Canals
Regional Economic Expansion
Royal Canadian Mounted Police
Royal Commission of Inquiry into Facts of Allegations of Conflict of Interest Concerning the Honourable Sinclair M. Stevens
Science and Technology
Solicitor General
St. Lawrence Seaway Authority
Superintendent of Financial Institutions
Supply and Services
Transport Canada
Treasury Board
Unemployment Insurance Commission
Water Resources Branch (Environment)



Ministères et organismes gouvernementaux ayant versé des documents aux Archives nationales du Canada

Administration de la voie maritime du Saint-Laurent
Affaires étrangères et du Commerce international, ministère des
Affaires indiennes
Affaires indiennes et du Nord canadien, ministère des
Agence canadienne de développement international
Agence spatiale canadienne
Agriculture et Agro-alimentaire Canada
Air Canada
Approvisionnements et Services Canada
Chemins de fer nationaux du Canada
Commissariat aux langues officielles
Commission canadienne des droits de la personne
Commission canadienne des transports
Commission d'assurance-chômage
Commission de la capitale nationale
Commission d'enquête sur les faits reliés à des allégations de conflit d'intérêts concernant l'honorable Sinclair M. Stevens
Commission de la fonction publique du Canada
Commission de réforme du droit du Canada
Commission des chemins de fer et des canaux
Conseil canadien des relations du travail
Conseil de recherches médicales du Canada
Conseil national de recherches du Canada
Conseil du Trésor
Conseil privé, bureau du
Consommation et des Corporations, ministère de la
Défense nationale, ministère de la
Direction de l'immigration, Emploi et Immigration Canada
Direction des faillites, ministère de la Consommation et des Corporations
Direction des ressources en eau, Environnement Canada
Environnement Canada
Expansion économique régionale, ministère de l'
Finances Canada
Forces canadiennes outre-mer, ministère des
Gendarmerie royale du Canada
Loto Canada (Société canadienne des paris sportifs)
Main-d'œuvre et de l'Immigration, ministère de la
Pêches et Océans Canada
Programme des affaires du Nord, ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien
Parlement (Chambre des communes et Sénat)
Revenu Canada
Santé Canada
Service canadien de la faune
Sciences et de la Technologie, ministère d'État chargé des
Société canadienne d'hypothèques et de logement
Société canadienne des ports
Société canadienne des postes
Solliciteur général du Canada
Surintendant des institutions financières
Transports Canada
Travail Canada
Travaux publics et Services gouvernementaux Canada
Vérificateur général du Canada, bureau du

The Friends of the National Archives of Canada

The year was another busy one for The Friends featuring new activities that focussed on outreach and awareness.

Friends' President, Jay Atherton, represented The Friends at two provincial archives conferences in Winnipeg and Toronto. The topic on both occasions was "Friendly Persuasion: The Friends of the National Archives and Fund-Raising," summarizing the events involved in establishing The Friends, the organization's progress to date and its ongoing plans.

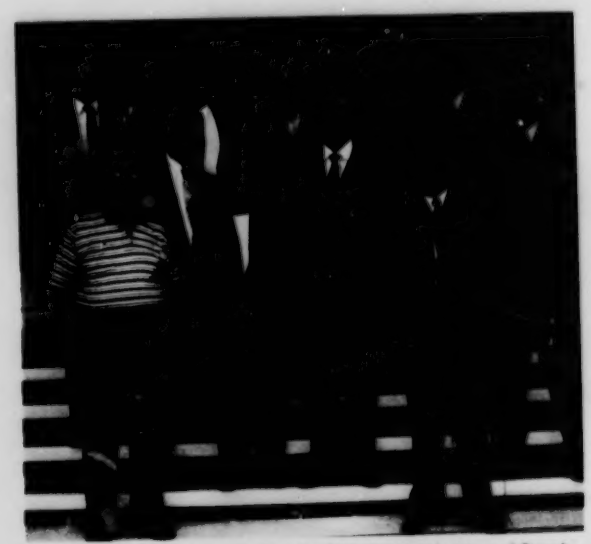
The Friends also began new relationships with two history-related associations. The Canadian Historical Association and Canada's National History Society kindly agreed to promote The Friends to their respective members. The Friends, in turn, advertised these two organizations in its newsletter, Between Friends.

An updated Internet site served as a tremendous awareness tool for the organization. For the first time, members joined The Friends via the Web and customers enjoyed the ease of the site for making Boutique purchases.

This year The Friends have been able to remit to the National Archives sufficient funds for the purchase of one microfilm reader — for the benefit of present and future researchers.

The Friends' Boutique added several unique items to its inventory this year, including a pewter spoon and keychain and two original postcards — one featuring the black-and-white photograph of five of the Canadian Prime Ministers taken at the National Archives in 1994, and the second card featuring a beautiful colour reproduction of Frances Anne Hopkins' oil painting Canoe Manned by Voyageurs Passing a Waterfall, 1869.

A key goal of the Board of Directors was to increase membership in The Friends to 600 by June 1998. That goal was surpassed as the membership reached 635. The organization continues to place much emphasis on increasing its membership and has been particularly successful through recruitment letters and representation at local genealogical events. Individual members and organizations have been very helpful in membership recruitment, especially Sharon Bell of St. Albert, Alberta, Sandra Beattie of the Simcoe County Branch and Ruth Anne Robinson and Kenneth Young of the Bruce-Grey Branch of the Ontario Genealogical Society, friends at the Saskatchewan Archives, and writer



The Board of Directors of The Friends of the National Archives of Canada. We see in the first row from left to right: Norman Crowder, Julian Gwyn, Louise Beaulne, Douglas Treado, Marcel Hamelin. Second row from left to right: Jay Atherton, John Smart, Derek Ballantyne, Margaret Crook, Chad Gaffield and Lee McDonald.

Le Conseil d'administration des Ami(e)s des Archives nationales du Canada. Dans l'ordre habituel, première rangée : Norman Cro-vder, Julian Gwyn, Louise Beaulne, Douglas Treado, Marcel Hamelin; deuxième rangée: Jay Atherton, John Smart, Derek Ballantyne, Margaret Crook, Chad Gaffield et Lee McDonald.

Les Ami(e)s des Archives nationales du Canada

L'exercice 1998-1999 a, à l'instar des précédents, été fort bien rempli pour les Ami(e)s des Archives nationales du Canada, qui ont notamment mis en œuvre diverses activités axées sur la diffusion externe et sur la sensibilisation du public.

Le président, Jay Atherton, a représenté les Ami(e)s lors de deux conférences provinciales consacrées aux archives, respectivement présentées à Winnipeg et à Toronto. À ces deux occasions, dans le cours de son exposé intitulé « Friendly Persuasion: The Friends of the National Archives and Fund-Raising », il a parlé sommairement des événements qui ont mené à la création des Ami(e)s, des progrès réalisés jusqu'à ce jour et des projets en cours.

Les Ami(e)s ont par ailleurs amorcé de nouvelles relations avec deux associations spécialisées en histoire, soit la Société historique du Canada et la Société d'histoire nationale du Canada. Ces deux organismes ont gracieusement accepté de mieux faire connaître les Ami(e)s auprès de leurs membres respectifs, tandis que les Ami(e)s ont, en contrepartie, fait de même dans le bulletin *Entre nous.*

Les Ami(e)s ont grandement tiré profit de leur site Web qui, mis à jour, constitue un outil de sensibilisation plus percutant. De nouveaux membres ont ainsi joint les rangs des Ami(e)s par l'entremise du Web, et nombre de gens ont par ailleurs eu l'occasion de constater combien il est facile d'avoir recours au site pour effectuer des achats à la boutique des Ami(e)s.

Cette année, les Ami(e)s ont été en mesure de faire un nouveau don aux Archives nationales. Ils lui ont remis suffisamment de fonds pour couvrir l'achat d'un lecteur de microfilms, qui sera mis à la disposition des chercheurs.

La boutique des Ami(e)s a ajouté nombre d'articles inédits à sa collection dans le cours du dernier exercice, dont une cuillère en étain, une chaîne à clef et deux cartes postales originales — une photographie en noir et blanc, prise aux Archives nationales en 1994, de cinq des premiers ministres canadiens, et une magnifique reproduction en couleurs de l'huile sur toile « *Voyageurs franchissant une cascade en canot* », exécutée par Frances Anne Hopkins en 1869.

Le conseil d'administration, qui s'était entre autres fixé comme grand objectif de faire en sorte que l'effectif des Ami(e)s atteigne les 600 membres en juin 1998, a réussi à dépasser cette cible avec un nombre total de 635 membres. L'association continue de mettre l'accent sur l'accroissement de l'effectif et sa réussite à cet égard tient à ses lettres de recrutement et aux activités de représentation qu'elle a organisées lors d'événements généalogiques locaux. L'aide apportée au recrutement de nouveaux membres par les Ami(e)s, qu'il s'agisse de particuliers ou d'organismes, aura été des plus utiles et il convient de souligner tout particulièrement les efforts déployés par Sharon Bell, de St. Albert en Alberta, par Sandra Beattie et par Ruth Anne Robinson et Kenneth Young, représentant respectivement les divisions du comté de Simcoe et de Bruce-Grey de l'Ontario Genealogical Society, par les Ami(e)s affilié(e)s aux Saskatchewan Archives et par l'auteure Sandra Devlin, dont les articles sur la généalogie paraissent dans plusieurs journaux de la région de l'Atlantique.

La bénévole Cecilia Sev continue de veiller à l'administration de chacun des aspects de l'activité « Entre nous / Between Friends » destinée aux bénévoles et aux membres de la région de la capitale nationale. Les événements relevant de cette activité ont, pour la plupart,

Sandra Devlin, whose genealogy columns appear in several Atlantic Canada newspapers.

Volunteer, Cecilia Sev, continued to direct every aspect of the Between Friends/Entre Nous Program for volunteers and members in the national capital area. Most of these events were cooperative efforts with the Ottawa Branch of the Ontario Genealogical Society and the Eastern Chapter of the Archives Association of Ontario.

The Friends is indebted to all its volunteers for their time, care and hard work. These special individuals cheerfully prepared mailings, assisted in Boutique sales and provided information at genealogical fairs and conferences. Warmest thanks are extended to Norma Morrison, Joy Headland, Lorraine Hnatiuk-Hétu, Julie Poulin, Jennifer Hambridge, Marina Massoteau, Natalie Labelle, Julio Magnus Duru, Blandine Lavergne and Brigitte Landry, as well as to the Volunteer Centre of Ottawa-Carleton and the École polyvalente Le Carrefour in Gatineau, Quebec.

In addition to the individuals and groups who assist The Friends, corporate support is essential to the organization's well-being. The Friends is most appreciative that, once again, the major Canadian forest products company Bowater was the sponsor of The Friends' newsletter Between Friends.

The 1998-1999 Board of Directors of The Friends of the National Archives of Canada was chaired by the President, Jay Atherton, Archives Consultant and Lecturer at Algonquin College. Joining him were Dr. Marcel Hamelin, Rector and Vice Chancellor of the University of Ottawa (past President), Dr. Chad Gaffield, Director of the Institute of Canadian Studies at the University of Ottawa (Vice-President), Marcel Lauzière, Special Advisor to the President, Social Sciences and Humanities Research Council of Canada (Treasurer), John Smart, Director of the Archives Technician Program, Algonquin College (Secretary), Dr. Julian Gwyn, Historian and Author (Director), Patrice Cayouette, Vice-President and Resident Manager (Gatineau) Bowater (Director), Louise Beaulne, Policy Analyst, Department of Canadian Heritage (Director), Norman Crowder, Genealogy Consultant (Director), Douglas Treado, Sales Manager, Challenge Industries Archival Microfilm, Ithaca, New York (Director), and Wanda Noel, a lawyer specializing in copyright (Director).

été organisés en collaboration avec la Division d'Ottawa de l'Ontario Genealogical Society ou avec la Section de l'Est de l'Archives Association of Ontario.

Les Ami(e)s savent gré à tous les bénévoles du temps qu'ils leur consacrent et du soin et des efforts qu'ils mettent à leur tâche. C'est ainsi que ces personnes bien spéciales ont préparé, avec entrain, nombre de publipostages, aidé aux ventes tenues dans la boutique et fourni de l'information lors de foires et de conférences sur la généalogie. Des remerciements sincères vont en particulier à Norma Morrison, à Joy Headland, à Lorraine Hnatiuk-Hétu, à Julie Poulin, à Jennifer Hambridge, à Marina Massoteau, à Natalie Labelle, à Julio Magnus Duru, à Blandine Lavergne et à Brigitte Landry, ainsi qu'au Centre de bénévoles d'Ottawa-Carleton et à l'école polyvalente Le Carrefour de Gatineau, au Québec.

Au-delà de l'aide qu'apportent ces personnes et organismes aux Ami(e)s, le soutien accordé par plusieurs entreprises demeure essentiel au bien-être de l'association. Les Ami(e)s apprécient ainsi particulièrement le fait que la grande entreprise forestière Bowater ait, une fois de plus, accepté de commanditer leur bulletin *Entre nous*.

En 1998-1999, Jay Atherton, conseiller en matière d'archives et chargé de cours au collège Algonquin, a présidé le Conseil d'administration des Ami(e)s des Archives nationales du Canada. Outre le président, le Conseil d'administration était formé de l'ancien président Marcel Hamelin, recteur et vice-chancelier de l'Université d'Ottawa, du vice-président Chad Gaffield, directeur de l'Institut des études canadiennes de l'Université d'Ottawa, du trésorier Marcel Lauzière, conseiller spécial auprès du président du Conseil de recherches en sciences humaines du Canada et du secrétaire John Smart, directeur du programme d'études de technicien en archives au collège Algonquin. Le Conseil se composait également des administrateurs Julian Gwyn, historien et écrivain, Patrice Cayouette, vice-président et directeur délégué à l'usine de Gatineau de la Bowater Pâtes et Papiers Canada Inc., Louise Beaulne, analyste des politiques au ministère du Patrimoine canadien, Norman Crowder, conseiller en généalogie, Douglas Treado, directeur des ventes à la Challenge Industries Archival Microfilm d'Ithaca, à New York, et Wanda Noel, avocate spécialisée dans le droit d'auteur.

Cecilia Sev, une bénévole des Ami(e)s des Archives nationales du Canada.

Cecilia Sev, a volunteer from The Friends of the National Archives of Canada.

The Friends of the National Archives wishes to extend its appreciation to the following individuals and organizations for their financial contributions and to the others who asked that their donations remain anonymous.

Corporate Sponsor

Bowater

National Archivist's Circle

Hession, J. Paul
Johnson, Talbot G.
Keenlyside, John S.
Vance, Bruce

Protector Level

Andrews, Philip
Atherton, James J.
Ballantyne, Derek
Balogh, Elizabeth M.
Baptie, Sue
Bell, Ruth M.
Bisson, Michèle
Blum, Len
Borland, Edward F.
Cameron, Ian and Patricia
Cook, Terry
Dalhousie University (Tom Traves)
Dickason, Olive P.
Douglas, Althea
Dragasevich, Diane
Drent, Jan J.
Dumas, Carmel
Duncanson, John V.
Edding, Ron
Edwards, J. Ron G.
English, John R.
Fenton, Elizabeth
Fleming, Patricia
Forth, Shirley E.
Glover, Donald and Virginia
Gregory, Alan F.
Harrison, Joan
Haslewood, Robert A.
Haworth, Kent M.
High Strength Plates & Profiles Inc.
Irwin, Aden C.
Jones, Gwynneth C. D.
Jones, Harold E.
Kempling, Don
Kinsella, Joan C.
Marcotte, Yves
McCardle, Bennett E.
McDougall, Lawrence G.
Milne, Jean F.
Mitchell, Gary A.
Mitchell, George D.
Mohring, Larry J.
Molson, Karen
Mondex Corporation
Muirhead, Bruce
Neatby, H. Blair
O'Regan, Brian
Photographic Historical Society of Canada
Pichette, Robert
Ripstein, Howard B.
Rolfe, Peter
Rougeau-Kent, Denise
Rowat, Theresa
Ryan, Christopher
Sargent, John
Schaeffer, Fred
Scottish Studies Foundation Inc.
Shewell, Hugh E.
Théorêt, Marcel
Wallot, Jean-Pierre
Wilson, W.A.
Worrall, Lily

Les Ami(e)s des Archives nationales du Canada désirent exprimer leur reconnaissance aux personnes et organismes suivants qui ont offert une contribution financière en guise d'appui à leur travail, ainsi qu'aux autres qui ont demandé que leurs dons demeurent anonymes.

Société commanditaire

Bowater

Cercle de l'Archiviste national du Canada

Hession, J. Paul
Johnson, Talbot G.
Keenlyside, John S.
Vance, Bruce

Niveau protecteur

Andrews, Philip
Atherton, James J.
Ballantyne, Derek
Balogh, Elizabeth M.
Baptie, Sue
Bell, Ruth M.
Bisson, Michèle
Blum, Len
Borland, Edward F.
Cameron, Ian et Patricia
Cook, Terry
Université Dalhousie (Tom Traves)
Dickason, Olive P.
Douglas, Althea
Dragasevich, Diane
Drent, Jan J.
Dumas, Carmel
Duncanson, John V.
Edding, Ron
Edwards, J. Ron G.
English, John R.
Fenton, Elizabeth
Fleming, Patricia
Forth, Shirley E.
Glover, Donald et Virginia
Gregory, Alan F.
Harrison, Joan
Haslewood, Robert A.
Haworth, Kent M.
High Strength Plates & Profiles Inc.
Irwin, Aden C.
Jones, Gwynneth C. D.
Jones, Harold E.
Kempling, Don
Kinsella, Joan C.
Marcotte, Yves
McCardle, Bennett E.
McDougall, Lawrence G.
Milne, Jean F.
Mitchell, Gary A.
Mitchell, George D.
Mohring, Larry J.
Molson, Karen
Mondex Corporation
Muirhead, Bruce
Neatby, H. Blair
O'Regan, Brian
Photographic Historical Society of Canada
Pichette, Robert
Ripstein, Howard B.
Rolfe, Peter
Rougeau-Kent, Denise
Rowat, Theresa
Ryan, Christopher
Sargent, John
Schaeffer, Fred
Scottish Studies Foundation Inc.
Shewell, Hugh E.
Théorêt, Marcel
Wallot, Jean-Pierre
Wilson, W. A.
Worrall, Lily

Sharing Our Expertise with the World

The National Archives continued to participate in the International Council on Archives (ICA).

Specifically, it assumed a secretariat role for the International Conference of the Round Table on Archives (CITRA) and was instrumental in organizing the conference on technological challenges of access to archives that was held in Stockholm in September 1998. It also edited the "Proceedings of the Edinburgh Conference" that was held in 1997, which focussed on the legal aspects of access to archival information.

The National Archives continued to chair the ICA's Committee on Electronic and Other Current Records, thereby reinforcing the leading role that the institution plays internationally in the field of modern record keeping. The department also continued to serve on the Commission of Program Management of the ICA. Furthermore, it continued to play a key role in the Committee on Descriptive Standards and the Committee on Information Technology.

Since 1995, the National Archives has hosted the official Web site of the ICA. The structure and design of the Web site were completely revised and the new version was implemented in 1998. Home pages were created for many important sections within the ICA and there are now approximately 250 active documents available on-line. The ICA Committee on Information Technology, for which the National Archives also provides secretariat services, drafted "ICA World Wide Web Service — Policy and Guidelines."

Notre savoir-faire au service du monde

Au cours de 1998-1999, les Archives nationales du Canada ont continué de participer aux activités du Conseil international des archives (CIA).

Plus particulièrement, elles ont assumé la responsabilité du secrétariat de la Conférence internationale de la table ronde des archives (CITRA). Elles ont ainsi joué un rôle déterminant dans l'organisation, à Stockholm en septembre 1998, de la conférence portant sur les défis technologiques que pose l'accès aux archives. Elles ont en outre travaillé à la préparation des *Actes de la Conférence d'Édimbourg* de 1997, un colloque qui avait pour thème les dimensions juridiques de l'accès aux archives.

Les Archives nationales ont par ailleurs continué d'assurer la présidence du Comité sur les documents électroniques et autres documents actifs du CIA, raffermissant ainsi le rôle de chef de file international qu'elles assument dans le domaine de la gestion moderne des documents. Elles ont également maintenu leur présence au sein de la Commission de l'administration du programme du CIA, et continué d'exercer une influence déterminante au sein du Comité sur les normes de description et du Comité sur les technologies de l'information.

Depuis 1995, les Archives nationales hébergent le site Web du CIA, qui a été doté, en 1998, d'une structure et d'une présentation entièrement repensées. Des pages d'accueil y ont été créées pour de nombreux secteurs d'importance au sein du CIA, et près de 250 documents actifs y sont désormais accessibles en direct. Le Comité sur les technologies de l'information du CIA, auquel les Archives nationales fournissent également des services de secrétariat, a rédigé la version préliminaire du document « ICA World Wide Web Service — Policy and Guidelines ».

Services, Awareness and Assistance

Services

The National Archives has a long commitment to providing service to Canadians and in facilitating access to its holdings. Increasingly, researchers require information that will either allow them to conduct their research from a distance or prepare adequately for a visit to the National Archives. People are already using the Web site frequently. There have been more than 14 million hits during the last year. Pursuing the commitment to facilitate access to the holdings, in the last year work has continued on the development of *ArchiviaNet*, an automated research tool that is to be integrated into our Internet site in May 1999. This research tool will provide access to information found in various databases created by the National Archives, and will, where possible, include digitized images. Throughout 1998-1999, *ArchiviaNet* underwent testing in the Reference Room of the National Archives and includes the following guides and finding aids: Records Created by Departments and Agencies of the Federal Government of Canada; Canadian Expeditionary Force — First World War; Index to the 1871 Census of Ontario; Index of Post Offices; Dominion Land Grants; Film, Video and Sound Recordings; Photographs; and Works of Art and Caricatures.

ArchiviaNet was also installed for testing at our decentralized access site at the University of Saskatchewan in Saskatoon. In order to ensure that the system is useful to researchers and user-friendly, 35 external users were asked to participate in an evaluation. From December 1998 to March 1999, these users were given offsite access to *ArchiviaNet* and provided valuable feedback and comments.

The National Archives entered into a variety of partnerships that will increase the exposure to the holdings. Assistance and office space was provided to the Canadian Broadcasting Corporation (CBC) to facilitate their development of a millennium project focusing on the history of Canada, Canada: A People's History. Canadian Press undertook a project to digitally copy some of our photographic records. A total of 2,100 images were digitized and copies were provided to the National Archives. These digital images will be linked to *ArchiviaNet* in the coming year. Staff have also provided a variety of tours and information sessions for visitors from other archival institutions, university students and special interest groups, including Aboriginal Resource Coordinators from James Bay, Canadian Labour Congress Millennium Project researchers and students

ArchiviaNet

"I would recommend *ArchiviaNet* as a research tool to anyone using the National Archives".

"You are setting up a first rate tool. I would like to congratulate you".

"Researchers would benefit immensely from being able to consult *ArchiviaNet*, and it should be made web-available for all".

"This would be an excellent addition to the information currently available on the National Archives Web site".

"It probably saved me two days in Ottawa".

"I think your *ArchiviaNet* initiative is just great".

"For our purpose, *ArchiviaNet* provided us with the information we needed to determine if each item was relevant to our projects".

Services, sensibilisation et appui

Services

Les Archives nationales du Canada ont depuis toujours la mission de servir les Canadiens et les Canadiennes et de leur permettre d'avoir accès aux fonds et collections dont elles ont la garde. Or, les usagers veulent maintenant disposer de renseignements grâce auxquels ils pourront soit mener leurs travaux à distance, soit préparer convenablement leur visite aux Archives nationales. Le site Web est déjà largement fréquenté ayant connu plus de 14 millions de frappes au cours de l'année. Soucieuses d'élargir l'accès à leurs fonds, les Archives nationales ont poursuivi en 1998-1999 le travail de mise en place d'*ArchiviaNet*, un outil de recherche automatisé qui, lorsqu'il aura été ajouté au site Web en mai 1999, permettra d'avoir accès à une vaste gamme de renseignements provenant de diverses bases de données créées par les Archives nationales du Canada, et, dans la mesure du possible, à un certain nombre d'images numérisées. Tout au long de l'exercice, *ArchiviaNet* a fait l'objet d'essais dans la salle de référence; ces premiers essais portaient sur les instruments de recherche relatifs aux dossiers créés par les ministères et organismes du gouvernement fédéral, au Corps expéditionnaire canadien — Première Guerre mondiale, à l'Index du recensement de 1871 pour l'Ontario, à l'Index des bureaux de poste, aux concessions de terres fédérales, aux films, vidéos et enregistrements sonores et, enfin, aux photographies, œuvres d'art et caricatures.

ArchiviaNet a par ailleurs été installé, à des fins d'essai, à notre point d'accès décentralisé de l'Université de la Saskatchewan, à Saskatoon. Pour vérifier si le système était convivial et utile, 35 usagers externes ont également été invités à prendre part à l'expérience de consultation à distance d'*ArchiviaNet* entre décembre 1998 et mars 1999, pour ensuite faire part aux Archives nationales de leurs précieuses observations.

ArchiviaNet

« Je recommanderais *ArchiviaNet* comme outil de recherche à quiconque utilise les Archives nationales. »

« Vous mettez sur pied un outil de premier plan. Je vous adresse mes félicitations. »

« Les chercheurs bénéficieraient grandement de pouvoir consulter *ArchiviaNet* qui devrait être disponible pour tous sur le Web. »

« Il s'agit d'un excellent outil qui permettrait d'enrichir l'information disponible sur le site Web des Archives nationales. »

« *ArchiviaNet* m'a permis de gagner du temps à Ottawa, soit près de deux jours. »

« Merci *ArchiviaNet* — C'est une initiative du tonnerre. »

« Pour nous, *ArchiviaNet* nous a donné l'information dont nous avions besoin afin de déterminer la pertinence de chaque élément de notre recherche. »

Les Archives nationales ont conclu divers partenariats qui auront pour effet d'accroître l'utilisation de leurs fonds et d'augmenter leur visibilité. Elles ont ainsi contribué à la réalisation d'une émission de la Société Radio-Canada (SRC) d'une durée de trente heures, axée sur l'histoire du Canada, intitulée *Le Canada : une histoire populaire* dont la diffusion commencera en l'an 2000. La Presse canadienne a, pour sa part, entrepris de reproduire numériquement certaines des archives photographiques des Archives nationales. Au total, 2 100 images ont été numérisées, dont des copies ont été remises aux Archives nationales. Ces images numérisées seront accessibles par l'intermédiaire d'*ArchiviaNet* au cours du prochain exercice. Le personnel des

from Algonquin College, University of Ottawa, and École de bibliothéconomie et des sciences de l'information of the Université de Montréal.

An increase in the number of specialty channels, millennium projects, the pursuit of family history, and other topics has resulted in an increased demand for the records that are available within the holdings of the National Archives. The organization received 32,165 visits from researchers and responded to 43,151 written requests and 68,808 in-person or telephone requests for information. Requests for copies of textual records increased by 26 per cent. Faced with these demands on its services, the National Archives continues to examine ways in which it can best meet its responsibilities and the needs of clients. A review of consultation and photocopy services through November and December 1998 was done for the streamlining of procedures to allow the National Archives to provide a more timely and efficient service. In January 1999, a new short-order, onsite photocopy service was introduced to satisfy those clients requesting copies of a small number of textual records.

The National Archives participated in the Federal Government Youth Internship Program that is designed to provide both high school and university graduates with valuable work experience. Staff at the National Archives were given the opportunity to mentor these young people as the interns learned about archives and experienced a real-life work environment.

Since 1983, government records received by the National Archives are subject to the federal *Access to Information Act* and the *Privacy Act*. The organization responds to requests for access to restricted records of federal government institutions that have been transferred to the custody and control of the National Archives, including the records of former civilian and military personnel, and to the operational and administrative records of the institution.

The National Archives is consistently among the government institutions that receive the highest number of formal requests under the *Access to Information* and *Privacy Acts*. In 1998-1999, the National Archives received 1,970 *Access to Information Act* requests, which represented a substantial increase of over 26 per cent from the previous year, and 4,138 *Privacy Act* requests, which represented a 21 per cent rise over the previous year. Requests are received from a variety of applicants such as veterans, members of the public, academics, media and Aboriginal Peoples, involving the review of over 800,000 pages of restricted records and the release of over 700,000 pages.

The National Archives of Canada likewise proposes a means of fuller access to its holdings, which allows it to provide its clients with some historic government documents without them having to submit an official request. During the financial year 1998-1999, this method was used to release more than a million pages of restricted historic documents, yet in accordance with the provisions of the two pertinent laws.

The National Archives has also posted updated information about the services available through Access to Information and Privacy Division (ATIP) on its Web site. This page provides advice to people on how to obtain access to documents kept in the Archives and better informs clients on delays they might expect in processing a request.

The National Archives is continuing to put in place a multi-year plan to systematically examine historic government documents in limited distribution in order to facilitate public access. In 1998-1999 this examination permitted the release of more than 1,250,000 pages of documents.

Archives nationales a par ailleurs organisé diverses visites et séances d'information à l'intention de personnes rattachées à d'autres établissements d'archives, d'étudiants et de groupes d'intérêts spéciaux, dont des coordonnateurs des ressources autochtones venant de la baie James, des chercheurs associés au projet du millénaire du Congrès du travail du Canada et des étudiants du collège Algonquin, de l'Université d'Ottawa et de l'École de bibliothéconomie et des sciences de l'information de l'Université de Montréal.

La multiplication des chaînes spécialisées de télévision, la prolifération de projets pour le nouveau millénaire et l'augmentation du nombre de travaux de recherche en généalogie et dans d'autres domaines ont suscité un accroissement de la demande pour les documents conservés dans les fonds des Archives nationales. Non moins de 32 165 visites de recherche ont été effectuées en 1998-1999 aux Archives nationales. Elles ont en outre répondu à 43 151 demandes de renseignements écrites et à 68 808 demandes de renseignements effectuées en personne ou au téléphone. La demande de copies de documents textuels a, pour sa part, augmenté de 26 %. Compte tenu de la pression que cet accroissement exerce sur leurs services, les Archives nationales continuent d'étudier les moyens qui leur permettront le mieux, tout à la fois de s'acquitter de leurs responsabilités et de répondre aux besoins de leurs clientèles. Aussi ont-elles procédé, en novembre et en décembre 1998, à une évaluation des services de consultation et de photocopie pour tenter, grâce à une rationalisation de leurs procédures, d'offrir un service plus rapide et plus efficace. En janvier 1999, par suite de cette étude, un nouveau service rapide de photocopie sur place a été mis à la disposition des clients désireux d'obtenir des copies de documents textuels en nombre limité.

Les Archives nationales ont en outre collaboré au Programme de stages pour les jeunes du gouvernement fédéral, mis sur pied afin de permettre aux diplômés des niveaux secondaire et universitaire de vivre une expérience de travail enrichissante. Encadrés par le personnel des Archives nationales, les jeunes stagiaires ont eu l'occasion de se familiariser avec les archives dans un cadre de travail bien réel.

Depuis 1983, les documents gouvernementaux versés aux Archives nationales sont assujettis aux dispositions de la *Loi sur l'accès à l'information* et de la *Loi sur* la *protection des renseignements personnels*. Il incombe donc aux Archives nationales de répondre aux demandes officielles visant les documents gouvernementaux à diffusion restreinte dont elles ont la garde — y compris ceux d'anciens membres du personnel civil et militaire — ainsi qu'aux documents relatifs au fonctionnement et à l'administration des Archives nationales elles-mêmes.

Les Archives nationales figurent constamment au nombre des organismes gouvernementaux qui reçoivent le plus grand nombre de demandes officielles en vertu de la *Loi sur l'accès à l'information* et de la *Loi sur la protection des renseignements personnels*. En 1998-1999, elles ont reçu 1 970 demandes officielles touchant l'accès à l'information et 4 138 demandes touchant la protection des renseignements personnels, lesquelles représentent respectivement une augmentation plutôt substantielle de 26 % et de 21 % par rapport à l'exercice précédent. Ces demandes, qui leur sont parvenues de diverses sources — d'anciens combattants et de membres du grand public tout aussi bien que d'universitaires, de représentants des médias et de groupes autochtones —, ont exigé l'examen de plus de 800 000 pages de documents à diffusion restreinte et permis de rendre publiques plus de 700 000 pages de documents.

Les Archives nationales du Canada proposent également une méthode d'accès complémentaire

Responding to the Needs of Our Clients

"The daily copy service is a fine innovation — very helpful."

"I was happy to see a counter of appropriate height for someone in a wheelchair."

"So much great information and so little time . . . ."

". . . today I received a copious packet of photocopies accompanied by very useful information for further research . . . . Your contribution has made a valuable addition to our family archive. Thank you very much."

"Your National Archives of Canada really does provide a wonderful first-class service which must mean a great deal to thousands of people both within Canada as well as other parts of the world."

"I would like to express my appreciation for your prompt action with regard to my request for a copy of the personnel file of my Great Uncle . . . who served in the CEF in the First World War. I was thrilled to receive the file yesterday and would like to say that I am extremely impressed with the efficiency of your Unit and very grateful finally to have tracked down some information on a particularly elusive relative!"

Awareness

The National Archives continued its awareness program to increase visibility among the Canadian people. New partnerships and the ever-increasing use of new technologies helped spread the word about the mandate that the National Archives has had for over 125 years. These activities also helped in various ways to highlight and promote a better understanding of Canada's collective memory.

On May 13, 1998, at the ceremonies marking the reopening of Canada House in London, the Queen opened the exhibition *Karsh in London*, in the presence of Mr. and Mrs. Yousuf Karsh. Some 40,000 people attended this exhibition, averaging 500 visitors per day, which beat all attendance records in the history of Canada House. On September 17, the exhibition moved on to Sheffield, where it was opened by the Canadian High Commissioner.

The exhibition *Portraits of Life and Art: The Photography of Roloff Beny*, produced by the National Archives and sponsored by the Ford Motor Company, proceeded with its tour of Europe. It was first on display in Hungary at the Budapest Open Society Archives from April 15 to May 15, attracting about 800 visitors, and then travelled to the Prague Castle in the Czech Republic, where there were 3,500 visitors.

The National Archives and the War Amps jointly opened the exhibition *The Battlefield Paintings of Mary Riter Hamilton, 1919-1922*, marking the 80th anniversary of the signing of the armistice ending the First World War. Produced jointly with the Department of Veterans Affairs and the Canadian War Museum, this exhibition opened in Ottawa during Veterans' Week.

qui permet de communiquer aux clients, sans qu'ils aient à soumettre une demande officielle, nombre de documents historiques du gouvernement fédéral. Au cours de l'année financière 1998-1999, cette méthode a servi à divulguer, et ce en conformité avec les dispositions des deux lois visées, plus d'un million de pages de documents historiques antérieurement à diffusion restreinte

Les Archives nationales ont aussi mis à jour, à travers le site Web, les renseignements concernant les normes de service qu'offre la Division de l'accès à l'information et de la protection des renseignement personnels (DAIPRP). Cette page fournit divers conseils aux personnes sur la méthode d'accès aux documents conservés aux Archives nationales du Canada et renseigne désormais mieux les clients sur les délais à prévoir pour le processus d'examen.

Les Archives nationales continuent la mise en œuvre d'un plan pluriannuel d'examen systématique de documents historiques du gouvernement à diffusion restreinte afin d'en faciliter l'accès au public. En 1998-1999, cette méthode d'examen a permis la divulgation de plus de 1,25 million de pages de documents.

Sensibilisation

Les Archives nationales ont poursuivi leurs activités de sensibilisation, qui visent à accroître leur visibilité auprès de la population canadienne. Elles ont ainsi misé sur de nouveaux partenariats et ont eu recours, de plus en plus, aux nouvelles technologies pour faire mieux connaître le mandat qu'elles ont eu il y a maintenant plus de cent vingt-cinq ans. Ces activités ont en outre contribué de diverses façons à mettre en évidence la mémoire collective du Canada et à en promouvoir une meilleure compréhension.

Le 13 mai 1998, dans le cadre des cérémonies marquant la réouverture de Canada House à Londres, la reine Élisabeth II a inauguré en présence de M. et de M^me^ Yousuf Karsh l'exposition *Karsh à Londres*, qui comprend

Répondre aux besoins de nos clientèles

« L'idée d'offrir quotidiennement le service de photocopie est une brillante innovation — fort utile. »

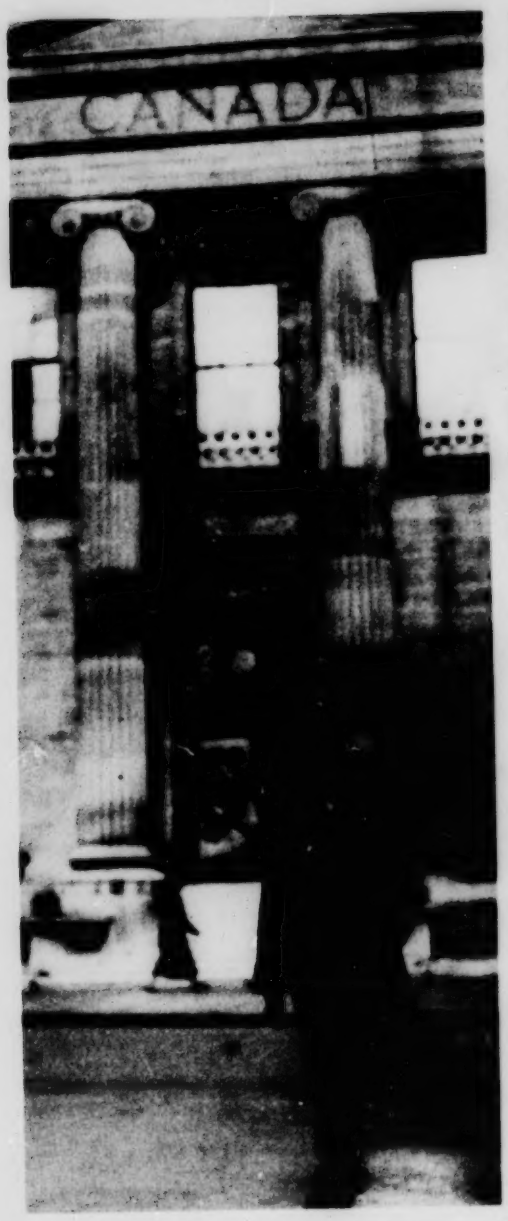
« J'ai été heureux de constater qu'il y a un comptoir à la portée des personnes en fauteuil roulant. »

« Tellement de renseignements intéressants, et si peu de temps... »

« ... aujourd'hui, j'ai reçu beaucoup de photocopies, qui étaient accompagnées de renseignements très utiles pour la suite de nos recherches... Vos démarches nous ont permis d'enrichir nos archives familiales d'éléments des plus précieux. Merci beaucoup. »

« Les Archives nationales du Canada offrent à vrai dire un service de tout premier ordre, qu'apprécient sans doute au plus haut point des milliers de gens, tant au Canada qu'à l'étranger. »

« J'aimerais vous exprimer toute ma gratitude pour votre promptitude à répondre à ma demande d'une copie du dossier personnel de mon grand-oncle ... qui a servi au sein du Corps expéditionnaire canadien lors de la Première Guerre mondiale. J'étais des plus heureux de recevoir ce dossier hier, et j'aimerais vous dire combien je suis impressionné par l'efficacité de votre service. Enfin, je vous remercie beaucoup d'avoir réussi à retracer des renseignements sur un parent particulièrement obscur! »



Yousuf Karsh at Canada House, Trafalgar Square, London, England, 1943. Photo by Pictorial Press. (PA-200955)

Yousuf Karsh à Canada House, Trafalgar Square, Londres, Angleterre, 1943. Photo prise par Pictorial Press. (PA-200955)

The Prime Minister's Office invited the National Archives to present an exhibition on Parliament Hill in commemoration of the 130th anniversary of the assassination of Thomas d'Arcy McGee. This exhibition was opened on April 22, 1998 by the Prime Minister, in the presence of the Irish Ambassador to Canada.

The permanent exhibition *Treasured Memories*, which was opened in May 1997 to coincide with the 125th anniversary celebrations of the founding of the National Archives, has attracted over 32,000 visitors to date. Over half of the 130 items in this exhibition are replaced annually. This exhibition illustrates many facets of life in Canada since the second half of the sixteenth century and gives Canadians an excellent opportunity to gain a deeper understanding of their history, while discovering the wealth and variety of the material preserved by the National Archives.

Ouverture de l'exposition *Karsh à Londres* à Canada House, 13 mai 1998. Dans l'ordre habituel : le très honorable Jean Chrétien, premier ministre du Canada, Sa Majesté la reine Élisabeth II, un invité, Yousuf Karsh, un militaire et Estrellita Karsh.

Opening of the Karsh in London exhibition at Canada House, May 13, 1998. From left to right: Prime minister of Canada, the Right Honourable Jean Chrétien, HRH Queen Elizabeth II, a guest, Yousuf Karsh, a military personnel and Estrellita Karsh.

47 pièces tirées du fonds Yousuf Karsh conservé par les Archives nationales. Cette exposition a attiré non moins de 40 000 personnes, ce qui représente une moyenne de 500 visiteurs par jour — un record inégalé dans toute l'histoire de Canada House. Le 17 septembre suivant, l'exposition a déménagé à Sheffield, où elle a été inaugurée par le Haut-Commissaire du Canada.

L'exposition *Portraits de la vie et de l'art : la photographie de Roloff Beny*, produite par les Archives nationales et parrainée par la Ford Motor Company, a poursuivi sa tournée en Europe. D'abord présentée du 15 avril au 15 mai en Hongrie, aux Budapest Open Society Archives, où elle a attiré près de 800 visiteurs, elle s'est ensuite transportée en République tchèque, où 3 500 visiteurs ont pu l'admirer au Château de Prague.

Les Archives nationales et les Amputés de guerre du Canada ont inauguré l'exposition *Tableaux des champs de bataille de Mary Riter Hamilton, 1919-1922*, marquant le 80e anniversaire de l'Armistice qui a mis fin à la Première Guerre mondiale. Produite en collaboration avec le ministère des Anciens combattants et le Musée canadien de la guerre, l'exposition a ouvert ses portes à Ottawa durant la Semaine des anciens combattants.

Le Cabinet du premier ministre a invité les Archives nationales à présenter une exposition sur la Colline du Parlement pour souligner le 130e anniversaire de l'assassinat de Thomas d'Arcy McGee. L'exposition a été inaugurée le 22 avril 1998 par le premier ministre, en présence de l'ambassadeur d'Irlande au Canada.

L'exposition de longue durée *Trésors de la mémoire*, inaugurée en mai 1997 dans le cadre des festivités marquant le 125e anniversaire de la fondation des Archives nationales, a attiré jusqu'à maintenant plus de 32 000 visiteurs.

Treasured Memories: A Very Popular Exhibition

"Terrific! Will give people a different idea of Archives." (British Columbia)

"Very good, impressive and accessible to everyone." (Ontario)

"Great exhibition." (United States)

"Excellent. A 'must-see' for our children." (British Columbia)

"An exciting overview of the collections." (Newfoundland)

"Very impressive." (Alberta)

"Excellent . . . . I am very proud to be a Canadian." (Ontario)

The exhibition, ***Lester B. Pearson, 1897-1997,*** originally produced with the assistance of the Department of Canadian Heritage, to mark the centenary of Mr. Pearson's birth, was presented during the year. This exhibition of approximately two dozen reproduction prints, documents some of the major events in Mr. Pearson's life.

For the 50th anniversary of Newfoundland's entry into Confederation, the National Archives selected and digitized photographs and manuscripts relating to this event, which the Government of Canada presented to the provincial government on March 31, 1999.

For the fourth centennial of the Edict of Nantes, the National Archives presented the exhibition ***1598 or France at the End of the XVIth Century.*** The French Ambassador to Canada officially opened this exhibition that was prepared by Lycée Claudel in Ottawa.

The National Archives invited the 12 young winners in the Winter Poster Challenge 98-99 contest, their parents and host families to a mini-fair at the Archives during ***Winterlude '99,*** organized by the National Capital Commission. They were introduced to the main aspects of daily archival work including the restoration of documents, plus workshops on genealogy and guided tours of the permanent exhibition ***Treasured Memories.***

The National Archives feature films, ***Bush Pilot*** and ***Going Down the Road,*** preserved with support from the TMN-Moviepix fund were "repremiered" and released in several theatres across Canada.

In conjunction with the Department of Canadian Heritage and the J'Nikira Dinquinesh Education Centre, the Acting National Archivist hosted a ceremony honouring the recipients of the Mathieu daCosta Award.

Two issues of ***The Archivist,*** the magazine of the National Archives of Canada, were published and distributed to some 16,000 subscribers. Issue No. 117 had "Hunting and Angling" as a general theme.

Plus de la moitié des 130 pièces sont remplacées chaque année. Cette exposition, qui illustre les différentes facettes de la vie au Canada depuis la seconde moitié du XVI[e] siècle jusqu'à aujourd'hui, offre aux Canadiens et aux Canadiennes une occasion idéale de mieux comprendre leur histoire, tout en découvrant la richesse et la diversité des documents conservés par les Archives nationales.

Trésors de la mémoire : une exposition très prisée

« Magnifique! Elle permet aux gens de voir les Archives sous un nouveau jour. » — Colombie-Britannique

« Très belle, impressionnante et accessible à tous. » — Ontario

« Une exposition grandiose. » — États-Unis

« Excellente. Une expérience à faire vivre à tout prix à nos enfants. » — Colombie-Britannique

« Un survol passionnant des collections. » — Terre-Neuve

« Très impressionnante. » — Alberta

« Excellente... Je suis très fier d'être Canadien. » — Ontario

L'exposition *Lester B. Pearson, 1897-1997*, montée à l'origine avec l'aide du ministère du Patrimoine canadien pour souligner le 100[e] anniversaire de la naissance du très honorable Lester B. Pearson, a été présentée durant l'année. Les visiteurs ont pu y admirer plus d'une vingtaine de reproductions relatant quelques-uns des événements marquants de la vie de cet ancien premier ministre du Canada.

Pour célébrer le 50[e] anniversaire de l'entrée de Terre-Neuve dans la Confédération, les Archives nationales ont choisi des photographies et des manuscrits rappelant cet événement. Ces documents d'archives ont été numérisés pour être ensuite remis, le 31 mars 1999, par le Gouvernement du Canada à la province.

En guise de commémoration des quatre cents ans de l'édit de Nantes, les Archives nationales ont présenté l'exposition *1598 ou la France à la fin du XVI[e] siècle*. L'ambassadeur de la France au Canada a inauguré cette exposition, qui a été mise sur pied par le lycée Claudel à Ottawa.

Les Archives nationales ont invité les 12 jeunes gagnants du concours d'affiches hivernales 1998-1999, leurs parents et leurs familles d'accueil, à prendre part à une mini-foire aux Archives nationales dans le cadre du *Bal de Neige 1999*, organisé par la Commission de la capitale nationale. Le personnel leur a permis de se familiariser avec les principales tâches accomplies chaque jour en archivistique, dont la restauration de documents, en y ajoutant des ateliers de généalogie et des visites guidées de l'exposition *Trésors de la mémoire*.

Les longs métrages *Bush Pilot* et *Going Down the Road* conservés aux Archives nationales du Canada ont été restaurés avec l'aide financière de TMN-MOVIEPIX; ils ont fait l'objet d'une nouvelle première et ont été présentés dans plusieurs salles de cinéma à travers le pays.

De concert avec le ministère du Patrimoine canadien et le Centre d'éducation J'Nikira Dinquinesh, l'Archiviste national du Canada par intérim a accueilli les récipiendaires du prix Mathieu daCosta lors d'une cérémonie offerte en leur honneur.

Deux numéros de l'*Archiviste*, la revue des Archives nationales du Canada, ont été publiés, puis distribués à quelque 16 000 abonnés. Le numéro 117 avait pour thème général la chasse et la pêche.

The Archivist

". . . all Canadians should receive The Archivist *no matter where they live . . . this would be one of the best investments that our federal government could make towards the shaping and* consolidation *of our Canadian identity."*

"I have been getting The Archivist *for several years, and have been promoting it with my students (many of whom will be educators themselves one day) because of its high quality and roots in actual sources." (Grande Prairie Regional College, Grande Prairie, Alberta)*

"I always look forward to receiving the next issue . . . the exceptional documentation and the very attractive layout." (Hull, Quebec)

As it becomes more economically difficult to produce programs, the National Archives cannot overlook the importance of the major financial contributions made by the following organizations: TMN-MOVIEPIX, the Ford Motor Company, the Jackman Foundation, the War Amps, the Department of Foreign Affairs and International Trade, and the Friends of the National Archives of Canada.

It was an extremely active year for the National Archives' loan program. Films were borrowed by the ACTRA Film Society, the Canadian Film Institute, Cinémathèque québécoise, the Ottawa Regional Society of Architects and the Vancouver International Film Festival. Several works of art, photographs and philatelic records were loaned to galleries and museums including the Canadian Museum of Contemporary Photography, the Canadian Postal Museum, the Confederation Centre for the Arts, the Carleton University Art Gallery and the Ottawa Art Gallery. Other records loaned included: photographs and a textual

The young winners of the national Winterlude competition from each province and territory with loot in hand (NA Friend's cap) accompanied by the Acting National Archivist, Lee MacDonald, February 12, 1999.

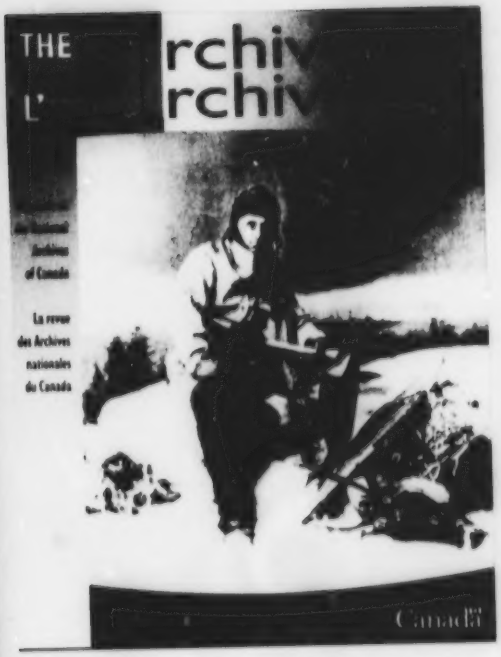
Les jeunes gagnants du concours national de Bal de Neige, venus de toutes les provinces et territoires, avec leur prix en main (casquette des Ami(e)s des AN) en compagnie de Lee McDonald, l'Archiviste national par intérim, 12 février 1999.

L'Archiviste

« ... Tous les Canadiens et les Canadiennes devraient recevoir l'Archiviste, *peu importe où ils habitent... Ce serait l'un des meilleurs investissements que notre gouvernement fédéral pourrait faire pour façonner et renforcer notre identité nationale. »*

« Je reçois l'Archiviste *depuis plusieurs années, et je le recommande à mes élèves — dont plusieurs deviendront un jour eux-mêmes des éducateurs — à cause de son exceptionnelle qualité et des sources dans lesquelles les auteurs vont puiser. » — Collège régional de Grande Prairie, Grande Prairie (Alberta)*

« J'ai toujours hâte au prochain numéro... la documentation est exceptionnelle et la mise en page très attrayante. » — Hull (Québec)

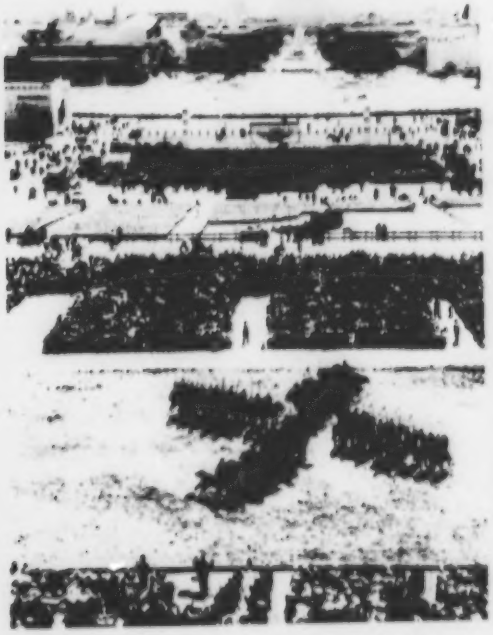


Page couverture du nº 117 de l'*Archiviste*.

Cover page of the *Archivist*, no 117.

Comme il devient de plus en plus difficile sur le plan économique de mettre en œuvre des programmes, les Archives nationales ne peuvent passer sous silence toute l'importance que revêt l'apport financier substantiel des organismes suivants : TMN-MOVIEPIX, la Ford Motor Company, la fondation Jackman, les Amputés de guerre du Canada, le ministère des Affaires étrangères et du Commerce international, ainsi que les Ami(e)s des Archives nationales du Canada.

Le personnel du programme de prêts a été fort occupé en 1998-1999. Les Archives nationales ont en effet été appelées à prêter des films à la société cinématographique ACTRA, à l'Institut canadien du film, à la Cinémathèque québécoise, à l'Ottawa Regional Society of Architects et au Festival international du film de Vancouver, ainsi que plusieurs œuvres d'art, photographies et documents philatéliques à des galeries et musées, dont le Musée canadien de la photographie contemporaine, le Musée canadien de la poste, le Centre des arts de la Confédération à Charlottetown, la Galerie d'art de l'université Carleton et la Galerie d'art d'Ottawa. À ces activités s'ajoutent notamment le prêt de photographies et d'un document textuel à la



RCMP Musical Ride, New York World's Fair, 1939. National Archives of Canada. (PA-202186)

Le Carrousel de la GRC, exposition universelle de New York, 1939. Archives nationales du Canada. (PA-202186)

document to the Royal Canadian Mounted Police for its 125th anniversary celebrations; works of art to the McMichael Canadian Art Collection for its summer exhibit on canoeing and Canadian art; Paul Kane watercolours to the Royal Ontario Museum; textual records to the Thomas Fisher Rare Book Library for its exhibit *Toronto in Print*; and Karsh photographs to the National Portrait Gallery of Australia.

In May 1998, the National Archives and the National Library launched an advertising campaign to attract visitors. A variety of guided tours of the building at 395 Wellington Street, Ottawa are offered. The Gatineau Preservation Centre continues to be a "must see" sight for visitors. During the year, the Centre opened its doors to hundreds of people from across Canada and from other countries. The Centre is fast becoming an essential precedent for archival construction throughout the world.

Assistance

The Canadian archival system consists of more than 800 archives centres of various types and sizes that are dedicated to the preservation and dissemination of Canada's documentary heritage. By virtue of its mandate, the National Archives has an obligation to support the objectives of these centres, which it does through yearly grants and subsidies to the Canadian Council of Archives (CCA), which in turn is responsible for administering various shared-cost financial assistance programs.

In 1998-1999, a total of 138 archival institutions, provincial and territorial archival councils and professional associations shared in the $1.3 million distributed by the CCA. These funds supported 210 archival projects in the following programs: the Control of Holdings Program; the Professional Development and Training Program; the Special Projects Program; the Preservation Management Program; and the Preservation Training and Information Program.

During the year, the National Archives continued to support the development by the Canadian Council of Archives of the Canadian Archival Information Network (CAIN). CAIN will provide convenient Internet access to the holdings of archives all across Canada. The main contribution of the National Archives will be creating and making available descriptions of its vast holdings of historical records. The National Archives has also been able to assist the CCA by participating in the project Steering Committee, and by providing advice on technical, organizational and financial matters associated with the project.

Rassemblement monté en grande tenue par des membres de la Police montée du Nord-Ouest à l'occasion de la visite du duc de Cornwall et d'York à Calgary (Alberta), septembre 1901. Archives nationales du Canada. (PA-202180)

Full dress mounted parade by members of The Northwest Mounted Police on the occasion of the visit of the Duke of Cornwall and York to Calgary, Alberta, September 1901. National Archives of Canada. (PA-202180)

Gendarmerie royale du Canada, à l'occasion de la célébration du 125e anniversaire de fondation de cet organisme; le prêt d'œuvres d'art à la collection McMichael d'art canadien, pour une exposition estivale ayant pour thème le canotage et l'art canadien; le prêt d'aquarelles de Paul Kane au Musée royal de l'Ontario; le prêt de documents textuels à la bibliothèque de livres rares Thomas Fisher, pour l'exposition *Toronto in Print* et, finalement, le prêt de photographies de Yousuf Karsh à la National Portrait Gallery de l'Australie.

En mai 1998, les Archives nationales du Canada et la Bibliothèque nationale du Canada ont lancé une campagne publicitaire destinée à attirer des visiteurs. Diverses visites guidées de l'édifice du 395 de la rue Wellington, à Ottawa, ont ainsi été offertes. Le Centre de préservation, à Gatineau, demeure également une attraction très prisée puisqu'il a accueilli des centaines de visiteurs venus de tous les coins du Canada et même d'autres pays. Sa conception architecturale en a fait rapidement un modèle que l'on souhaite imiter dans le monde entier.

Appui

Le réseau archivistique canadien compte plus de 800 centres d'archives de divers genres et de différentes tailles qui sont voués à la préservation et à la diffusion du patrimoine documentaire du Canada. Il incombe aux Archives nationales, aux termes mêmes de leur mandat, d'appuyer les objectifs de ces centres; elles s'acquittent de cette responsabilité en accordant des subventions et des contributions annuelles au Conseil canadien des archives (CCA), qui est pour sa part chargé d'administrer divers programmes d'aide financière à frais partagés.

En 1998-1999, 138 établissements, conseils provinciaux et territoriaux et associations professionnelles se sont partagé le montant de 1,3 million de dollars que le CCA a distribué. Ces fonds ont servi à soutenir 210 projets réalisés dans le cadre de divers programmes, à savoir le Programme de la garde des fonds, le Programme de perfectionnement professionnel et de formation, le Programme des projets spéciaux, le Programme de gestion en préservation et le Programme de formation et d'information en préservation.

Enfin, les Archives nationales ont continué au cours de l'exercice à appuyer la mise en place, par le CCA, du Réseau canadien d'information archivistique (RCIA). Ce réseau offrira un accès facile, par Internet, aux fonds d'archives conservés partout au Canada. La contribution des Archives nationales à ce projet s'articulera principalement autour de la description de ses vastes fonds d'archives historiques. Les Archives nationales ont par ailleurs été en mesure de venir en aide au CCA à d'autres titres, notamment en prenant part aux travaux du comité directeur du projet et en offrant des conseils quant à des questions connexes d'ordre technique, organisationnel et financier.

Acquisitions

In 1998-1999 the National Archives acquired significant acquisitions of national importance reflecting both public and private sources and all media, including electronic records.

Textual Government Records

The National Archives received 431 accessions of textual records from the Government of Canada, totalling 6,159 metres. Following are some of the highlights from these diverse and informative public records.

The Office of the President of the Canadian International Development Agency transferred records dating from 1968 to 1989.

The Department of Foreign Affairs and International Trade also transferred records, including accruals to the Central Registry Series, dating from 1963 to 1995, and records of the Office of Arthur Campeau, former Ambassador for the Environment and Sustainable Development.

Other notable acquisitions included: records from the Department of Indian and Northem Affairs dating from the turn of the century; Central Registry Records containing operational documentation for Mountain National Park in Alberta and British Columbia, dating from 1918; registry files regarding the administration of the Canadian North related to the management and development of natural resources (mining, oil and gas), land administration and forestry, from 1970 to 1990; records of the Commission of Inquiry into the Deployment of Canadian Forces in Somalia, from 1992 to 1997; Censorship and Court Martial records from the Department of Defence, from 1939 to 1945; personnel records on members of the North West Mounted Police and the Royal Northwest Mounted Police, from 1905 to 1919.

Textual Private Records

The National Archives private sector textual acquisitions in this past year total 146.56 metres.

Important papers were acquired from the following former political figures: Finance and International Trade Minister Michael Wilson (dating from 1978 to 1993); Minister of Tourism and the Environment Tom McMillan; Finance Minister Edgar Benson; Cabinet Minister the Reverend Walter McLean, which richly document his activities with African and other developing countries on issues of economic development and human rights; Senate Speaker Guy Charbonneau; and Senators Stanley Haidasz; and Richard Stanbury.

Of special note was the acquisition of the papers of political figure Henri Bourassa (1868-1952) who founded the respected newspaper *Le Devoir* in 1910. These records include over 5,000 letters to and from Henri Bourassa that thoroughly document his thoughts and beliefs.

The Papineau family holdings of textual records, dating from 1864 to 1869, were also acquired. Included are handwritten letters signed by Louis-Joseph Papineau to Marie-Louise Globenski, a distant cousin with whom he had a friendship.

Développement et gestion des fonds

Acquisitions

En 1998-1999, les Archives nationales du Canada ont acquis nombre de documents d'importance nationale sur tous supports, y compris électronique, provenant de sources tant publiques que privées.

Documents textuels du gouvernement

Les Archives nationales ont reçu du gouvernement du Canada 431 versements de documents, pour un total de 6 159 mètres. Il est fait état dans la présente section de certains de ces documents publics, aussi diversifiés qu'informatifs.

Le Cabinet de la présidente de l'Agence canadienne de développement international a versé des documents datant de 1968 à 1989.

Le ministère des Affaires étrangères et du Commerce international a versé des additions à la série du Service central des dossiers datant de 1963 à 1995 et des documents provenant du bureau d'Arthur Campeau, ancien ambassadeur à l'environnement et au développement durable.

Au nombre des autres versements dignes de mention, figurent des documents du ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien datant du début du siècle; des documents du service central des dossiers, datant de 1918, contenant de la documentation sur l'exploitation du Mountain National Park en Alberta et en Colombie-Britannique; des dossiers d'archives, de 1970 à 1990, sur l'administration du Nord canadien, traitant de la gestion et du développement des ressources naturelles (exploitation minière, pétrolière et gazière) et de l'administration des terres et des forêts; des documents, de 1992 à 1997, de la Commission d'enquête sur le déploiement des Forces canadiennes en Somalie; des documents du Bureau de la censure et de la Cour martiale, de 1939 à 1945, provenant du ministère de la Défense nationale; des dossiers du personnel, de 1905 à 1919, portant sur les membres de la Police montée du Nord-Ouest et de la Police montée royale du Nord-Ouest.

Documents textuels du secteur privé

Les Archives nationales ont acquis 146,56 mètres de documents textuels d'importance nationale du secteur privé au cours de l'exercice.

D'importants documents ont été acquis d'anciens hommes politiques : le ministre des Finances et du Commerce international Michael Wilson, dont les documents datent de 1978 à 1993; le ministre du Tourisme et de l'Environnement Tom McMillan; le ministre des Finances Edgar Benson; le révérend Walter McLean, dont les documents décrivent avec force détails les activités qu'il a menées dans les domaines du développement économique

Henri Bourassa à une assemblée publique, 1942. (PA-108248)

Henri Bourassa at a public meeting, 1942. (PA-108248)

Henri Bourassa, ca. 1910. (C-5110)

Henri Bourassa, vers 1910. (C-5110)

Records of John Halstead (1922-1998), who served with External Affairs from 1946 to 1982, were added to the holdings. These records document Halstead's work as a professor and consultant in international affairs and security between 1982 and 1998.

Papers of Douglas Fullerton, an economic and financial consultant who served as an adviser to the federal, Newfoundland, Quebec and Saskatchewan governments and was Chairman of the National Capital Commission, were acquired, dating from 1954 to 1996. His collected papers relate to the urban environment, Newfoundland and Labrador Hydro, the National Capital Commission, pension reform, and Fullerton's role as a consultant to the Governments of Quebec and Canada.

Additional records of Jules Léger, diplomat and Governor General of Canada, were obtained and date from 1960 to 1992. They pertain to his diplomatic activities and his activities as Governor General of Canada. Included are personal records kept by his wife, Mrs. Gabrielle Léger until her death in March 1998.

The personal and professional records of one Federal Court judge and three Supreme Court judges were acquired: Danièle Tremblay-Lamer, Federal Court of Canada judge, 1948-1998; Gerald Le Dain, Supreme Court of Canada judge, 1961-1988; Michel Bastarache, Supreme Court of Canada judge, 1963-1998; and John Sopinka, Supreme Court of Canada judge, 1980-1997.

An addition to the Samuel Peter Jarvis records date from 1788 to 1855. Included is a household account book kept by William Jarvis, Provincial Secretary and Registrar of Upper Canada, 1788-1813; two pocket notebooks recording summer tours, 1840-1842, and an entry book, 1842-1843, kept by Samuel Peter Jarvis while defending his conduct as Chief Superintendent of Indian Affairs in Upper Canada.

The records of the Aid to Scholarly Publications Program of the Humanities and Social Sciences Federation of Canada, dating from 1971 to 1994 were added. These records document the evolution of academic research and scholarly publishing in the humanities and social sciences.

Literary papers acquired included: the Barbara Gowdy papers, dating from 1950 to 1998; additional papers of the poet Elizabeth Brewster, dating from 1945 to 1997 and the late author Robertson Davies, dating from 1938 to 1995; and the scripts of Ron Hartmann, dating from 1974 to 1983, documenting his adaptation of Canadian literary works for radio.

A major acquisition in the field of broadcasting and film were the records of film and television producer and administrator Sydney Newman,

et des droits de la personne tant en Afrique que dans des pays en développement; le président du Sénat Guy Charbonneau; les sénateurs Stanley Haidasz et Richard Stanbury.

Il importe également de mentionner l'acquisition de documents de l'homme politique Henri Bourassa (1868-1952), qui a fondé en 1910 le journal *Le Devoir*. Ce versement regroupe plus de 5 000 lettres qui, expédiées ou reçues par Henri Bourassa, attestent éloquemment de ses idées et convictions.

Des documents textuels du fonds de la famille Papineau, de 1864 à 1869, ont également été acquis. On y trouve des lettres manuscrites de Louis-Joseph Papineau adressées à Marie-Louise Globenski, une cousine éloignée avec laquelle il a entretenu une relation d'amitié.

Des documents ayant appartenu à John Halstead (1922-1998), qui a été à l'emploi du ministère des Affaires extérieures de 1946 à 1982, ont aussi été ajoutés aux fonds d'archives. Ces documents traitent des activités qu'il a menées, à titre de professeur et de conseiller en affaires internationales et en sécurité, entre 1982 et 1998.

Les Archives nationales ont acquis des documents ayant appartenu à Douglas Fullerton, un spécialiste en économie et en finances, de 1954 à 1996. Ce dernier a agi à titre de conseiller auprès du gouvernement fédéral et des gouvernements de Terre-Neuve, du Québec et de la Saskatchewan; puis, il est devenu président de la Commission de la capitale nationale. Les documents ainsi rassemblés portent sur le milieu urbain, sur le réseau hydroélectrique de Terre-Neuve et du Labrador, sur la Commission de la capitale nationale et sur la réforme des pensions.

D'autres documents, de 1960 à 1992, ayant appartenu à Jules Léger, diplomate et gouverneur général du Canada, ont été versés aux Archives nationales. Ces dossiers traitent des activités qu'il a menées dans le cadre de ces deux fonctions, et regroupent un certain nombre de documents personnels que sa femme, M^me^ Gabrielle Léger, a conservés jusqu'à sa propre mort, survenue en mars 1998.

Les Archives ont acquis les documents personnels et professionnels d'un juge de la Cour fédérale du Canada, Danièle Tremblay-Lamer, 1948 à 1998; et de trois juges à la Cour suprême, Gérald Le Dain, 1961 à 1988; Michel Bastarache, 1963 à 1998; et John Sopinka, 1980 à 1997.

Les Archives nationales ont obtenu des documents supplémentaires de Samuel Peter Jarvis datant de 1788 à 1855. Ils englobent notamment un livre de comptes personnels, tenu par William Jarvis, secrétaire provincial et registraire du Haut-Canada de 1788 à 1813, deux calepins relatant des déplacements effectués entre 1840 et 1842 pendant la saison estivale, un carnet de notes, datant de 1842 à 1843, tenu par Samuel Peter Jarvis au moment où il défendait sa conduite à titre de surintendant principal des Affaires indiennes dans le Haut-Canada.

Les fonds des Archives nationales se sont enrichis de documents provenant du Programme d'aide à l'édition savante de la Fédération canadienne des sciences sociales, de 1971 à 1994. Ces documents témoignent de l'évolution de la recherche universitaire et de l'édition savante dans ce domaine.

Les documents littéraires acquis comprennent notamment les documents de Barbara Gowdy, de 1950 à 1998; des ajouts aux documents de la poétesse Elizabeth Brewster, de 1945 à 1997; et à ceux de l'auteur contemporain Robertson Davies, de 1938 à 1995; et des manuscrits de Ron Hartmann qui rendent compte de son

from 1932 to 1997. They document his career with the National Film Board of Canada and the Canadian Broadcasting Corporation, as well as his work as producer of *The Avengers* and *Dr. Who* in Britain. Also included are 2,400 photographs, 400 works of art, 19 films, 26 videotapes and 24 sound recordings.

Other film record acquisitions included the papers of filmmakers Peter Pearson and Cynthia Scott. Pearson's date from 1956 to 1986, with files on *Paperback Hero* and *The Best Damn Fiddler From Calabogie to Kaladar.* Scott's date from 1972 to 1994, with files on her critically acclaimed *The Company of Strangers.*

The textual records of the artist, director and author Pierre Gauvreau were acquired. They reflect his work as a director and producer of television programs, in particular those produced by Société Radio-Canada between 1956 and 1979. These documents are very valuable for the study of early productions by Radio-Canada, television art and the great popularity of serial dramas in French Canada.

Additional records were acquired from the Canadian Abortion Rights Action League (CARAL), from 1980 to 1995. The records relate to CARAL's support for the prochoice position on abortion and the aid given to Dr. Henry Morgentaler to fight his legal battles that lead eventually to the decriminalization of abortion in Canada. Also of significance was the addition of the Victims of Violence records, dating from 1984 to 1998. Established in 1984 by the Rosenfeldt family in the aftermath of the Clifford Olson murders in British Columbia, the records contain material relating to the Olson murders and lobby efforts to ensure that the rights of victims are legally recognized.

The department received a certificate issued to Sieur de Costebelle for the transfer of the Pointe Verte Peninsula. This document is dated August 11, 1709 and is signed by King Louis XIV and his Secretary of State Phelypeaux. De Costebelle was a French military officer assigned to the colony of Newfoundland in 1692, and he became Governor of Plaisance in 1706.

The Frederick Augustus (Duke of York and Albany) Collection was acquired. Three parchment indentures describe the mining and mineral rights that were originally granted by the Crown to the Duke of York, subsequently reverting to the Crown and, finally, being granted to the General Mining Association of Nova Scotia, 1826 and 1858.

The textual records of Robert Dugard, dating from 1737 to 1753, were added to the holdings. He was a merchant from Rouen and the records pertain to trade between France and New France. Included is a ship's clearance document granted by the Admiral of France with the signature of the Governor of the colony, Beauharnois, on the back.

The James Carleton Brown records, 1888-1939, contain documentation relating to Brown's engineering activities on the Chemin de fer Ottoman d'Anatolie in Turkey. Also included are diaries of Brown's voyages to Australia, New Zealand, China and Japan in 1923 and to the British West Indies in 1924 to investigate trade possibilities for both Canada and the recently formed Canadian National Railways.

Additions to the United Transportation Union records, 1906-1993, includes records dealing with important topics such as the cabooseless trains issue of the 1980s, alcohol and drug testing of staff, the abandonment of rail lines, and rail accidents.

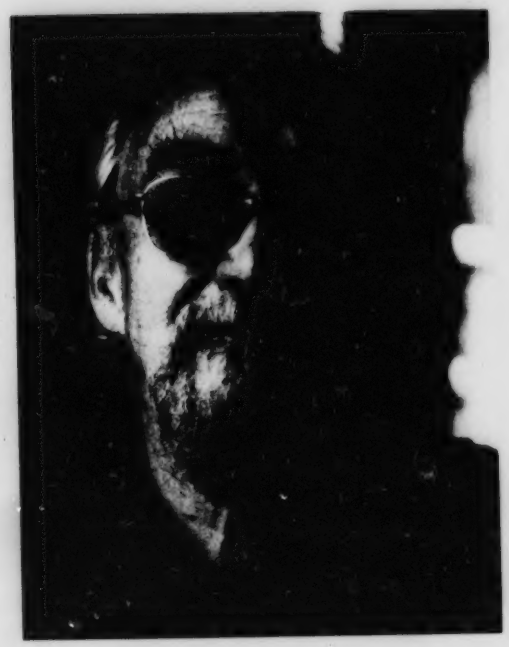
travail d'adaptation d'œuvres littéraires canadiennes pour la radio, de 1974 à 1983.

Dans le domaine de la télédiffusion et du cinéma, il convient de souligner une acquisition de taille, à savoir celle des documents du cinéaste, téléaste et administrateur Sydney Newman. Ces documents témoignent de sa carrière à l'Office national du film et à la Société Radio-Canada, ainsi que de son travail en tant que réalisateur des films *The Avengers* et *Dr. Who* en Grande-Bretagne, de 1932 à 1997. Cette acquisition comprend en outre 2 400 photographies, 400 œuvres d'art, 19 films, 26 vidéocassettes et 24 enregistrements sonores.

Les autres acquisitions d'archives cinématographiques comprennent des documents des cinéastes Peter Pearson et Cynthia Scott. Les documents de Pearson, de 1956 à 1986, portent entre autres sur *Paperback Hero* et *The Best Damn Fiddler From Calabogie to Kaladar*; les documents de Scott, de 1972 à 1994, portent entre autres choses sur le film *The Company of Strangers*, salué par la critique.

Les documents textuels de l'artiste, réalisateur et auteur Pierre Gauvreau ont aussi enrichi les fonds des Archives nationales. Ces documents témoignent surtout de son travail de réalisateur et de producteur d'émissions de télévision entre 1956 et 1979 à la Société Radio-Canada (SRC), et revêtent une grande valeur pour l'étude des premières productions de la SRC, de l'art télévisuel et de la grande popularité dont jouissent les feuilletons populaires au Canada français.

Les Archives nationales ont fait l'acquisition de documents supplémentaires provenant de l'Association canadienne pour le droit à l'avortement (ACDA), de 1980 à 1995. Ces documents témoignent de l'appui que l'ACDA a apporté à la position prochoix et à la lutte



Pierre Gauvreau, 1er novembre 1998. Notre-Dame-de-la-Merci, Québec. Photo gracieusement offerte par Janine Carreau.

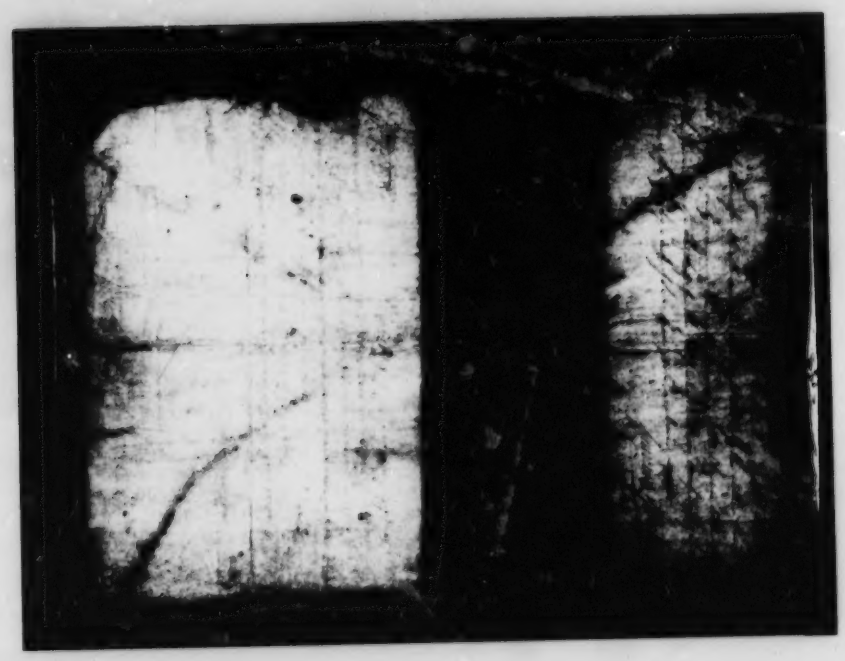
Pierre Gauvreau, November 1, 1998. Notre-Dame-de-la-Merci, Quebec. Photo courtesy of Janine Carreau.

poursuivie par le Dr Henry Morgentaler devant les tribunaux, qui ont finalement mené à la décriminalisation de l'avortement au Canada. Les documents de Victimes de violence portant sur la période de 1984 à 1998 constituent, eux aussi, une acquisition importante. Cet organisme a été mis sur pied en 1984 par la famille Rosenfeldt à la suite des meurtres commis par Clifford Olson en Colombie-Britannique; les documents contiennent de la documentation sur ces meurtres et sur les campagnes de lobbying qui ont été menées pour obtenir que les droits des victimes soient juridiquement reconnus.

Un brevet de concession émis au Sieur Philippe Pastour de Costebelle en vue du transfert de la péninsule de la pointe Verte

Brevet de concession au Sieur Philippe Pastour de Costebelle (recto), August 11, 1709. (C-146187)

Brevet de concession au Sieur Philippe Pastour de Costebelle (recto), 11 août 1709. (C-146187)



Brevet de concession au Sieur Philippe Pastour de Costebelle (verso), August 11, 1709. (C-146188)

Brevet de concession au Sieur Philippe Pastour de Costebelle (verso), 11 août 1709. (C-146188)

s'est ajouté à la collection des Archives nationales. Daté du 11 août 1709, ce document porte les signatures du roi Louis XIV et de son secrétaire d'État Phelypeaux. Officier militaire français affecté à la colonie de Terre-Neuve en 1692, De Costebelle est devenu le gouverneur de Plaisance en 1706.

Les Archives nationales ont acquis le fonds Frederick Augustus, duc d'York et d'Albany. Trois contrats bilatéraux sur parchemin ont été reçus du haut-commissaire du Canada à Londres. Ces documents reconnaissent les droits miniers originellement accordés par la Couronne au duc d'York, lesquels reviendront par la suite à la Couronne pour enfin être accordés à la General Mining Association of Nova Scotia qui les détiendra de 1826 à 1858.

Les documents textuels de Robert Dugard, un marchand de Rouen, traitent du commerce entre la France et la Nouvelle-France, de 1737 à 1753. On y trouve entre autres choses un document de douane accordé par l'amiral de France et qui arbore, à l'endos, la signature du gouverneur de la colonie, Beauharnois.

Les documents de James Carleton Brown, 1888-1939, contiennent de la documentation sur les activités qu'a menées cet ingénieur au moment où il était au service du Chemin de fer ottoman d'Anatolie, en Turquie. On y trouve aussi des journaux personnels racontant les voyages qu'il a effectués pour explorer les possibilités qui s'y offraient sur le plan commercial tant pour le Canada que pour le Canadien National, qui venait tout juste d'être créé. Il a voyagé en Australie, en Nouvelle-Zélande, en Chine et au Japon en 1923 et aux Antilles britanniques en 1924.

D'autres documents datant de 1906 à 1993 proviennent des Travailleurs unis des transports et traitent de sujets importants dont la question, soulevée au cours des années 1980, d'éliminer les wagons de queue, les tests de dépistage de la consommation d'alcool et de drogues, l'abandon de lignes et les accidents ferroviaires.

Art Records

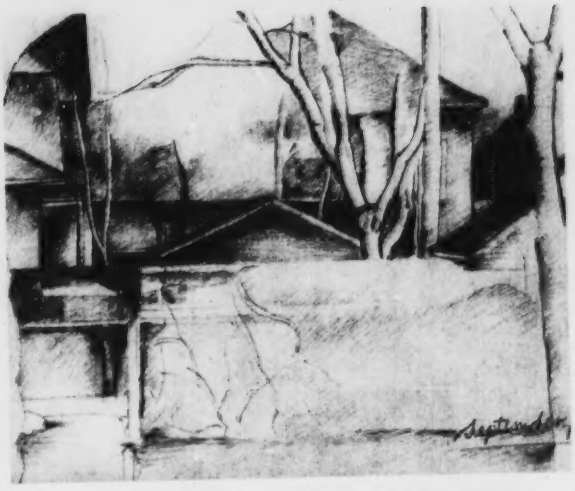
Government acquisitions included the transfer of posters from the National Research Council and from the Solicitor General of Canada.

Perhaps the most impressive acquisition was the accrual from Alma Duncan, who was born in Paris, Ontario, in 1917, of a further 900 paintings, watercolours and drawings. These include several self-portraits and portraits of other artists, designers and filmmakers, early student work, and sketchbooks showing the working methods of this artist and filmmaker.

There were numerous other acquisitions of note including seven watercolours donated by Donald Stewart, painted by his grandfather the Reverend Frances Wilson in the 1880s, of scenes in western Canada and the United States, mostly on Indian reserves; a drawing by John Burrows showing one of the bridges over the Chaudière Falls, ca. 1830; a miniature and

Frank Edwards, Cartoon showing Mulroney singing to Sir John A. (C-145754)

Frank Edwards, *Le premier ministre Mulroney chantant un air à sir John A. Macdonald.* (C-145754)



Irene Heywood, Untitled drawing of Backyard, 1934. (C-146112)

Irene Heywood, Dessin sans titre figurant une cour, 1934. (C-146112)

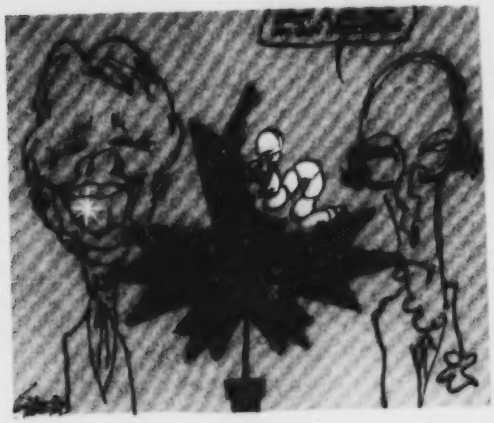
two tintype portraits of members of the Johnson and Sewell families of Montréal, Quebec and Islington, Ontario; a portrait in coloured chalks of Ojibway Treaty Nine signatory Shabogejickwabe, painted by Edmund Morris, 1906; 29 watercolours and a print from the Thomas Evans Blackwell Album; 300 works of art by Irene Heywood, including early landscapes near Brandon, Manitoba and a portrait of her husband, musician and composer Wade Hemsworth; and the Stephen Hollander medal collection of 108 medals, including several sets of Canadian historical interest, mostly dating from the 1960s and 1970s.

There were equally impressive acquisitions from political cartoonists, including 1,000 drawings from Jean-Pierre Girerd drawn during the course of his thirty-year career in Montréal, especially with *La Presse;* 648 political cartoons by Dale Cummings, published in the *Winnipeg Free Press;* 2,790 works by political caricaturist and illustrator

Art documentaire

Les acquisitions faites auprès de ministères et d'organismes gouvernementaux comprennent des affiches provenant du Conseil national de recherches du Canada et du Solliciteur général du Canada.

L'acquisition la plus imposante est sans doute l'addition de 900 peintures, aquarelles et dessins provenant d'Alma Duncan, qui est née à Paris, en Ontario, en 1917. On peut y trouver plusieurs autoportraits et portraits d'autres artistes, de concepteurs et de cinéastes, des travaux de jeunes étudiants et des carnets de croquis attestant de la méthode de travail de cette artiste et cinéaste.



Jean-Pierre Girerd, *Le premier ministre Trudeau et le président américain Jimmy Carter.* (C-145776)

Jean-Pierre Girerd, *Prime Minister Trudeau and American President Jimmy Carter.* (C-145776)

De nombreuses autres acquisitions sont dignes de mention, dont les sept aquarelles données par Donald Stewart qui, peintes dans les années 1880 par son grand-père le révérend Frances Wilson, représentent des paysages de l'Ouest du Canada et des États-Unis, surtout des réserves indiennes. Il convient par ailleurs

Bruce Mackinnon, *Jean Charest : « Mais qu'est-ce qu'elle a que je n'aie pas? ».* (C-145998)

Bruce Mackinnon, What's She Got that I Haven't Got? Jean Charest. (C-145998)

de signaler un dessin de John Burrows exécuté vers 1830 et représentant l'un des ponts des chutes Chaudières; une miniature et deux ferrotypes des membres des familles Johnson et Sewell de Montréal (Québec) et d'Islington (Ontario); un dessin à la craie de couleur figurant Shabogejickwabe, le signataire ojibway du Traité 9 peint par Edmund Morris en 1906; 29 aquarelles et une gravure tirées de l'album de Thomas Evans Blackwell; 300 œuvres d'art d'Irene Heywood, dont des paysages des environs de Brandon (Manitoba) et un portrait de son époux, le musicien et compositeur Wade Hemsworth, et, enfin, la collection de 108 médailles de Stephen Hollander, dont de nombreuses séries qui présentent un intérêt pour l'histoire du Canada et qui datent, pour la plupart, des années 1960 et 1970.

Les Archives nationales ont fait des acquisitions fort intéressantes provenant de caricaturistes politiques, dont 1 000 dessins exécutés par Jean-Pierre Girerd pendant ses trente ans de carrière à Montréal, principalement au journal *La Presse*; 648 caricatures politiques de Dale Cummings publiées dans le *Winnipeg Free Press*; 2 790 dessins du caricaturiste politique et illustrateur Frank Edwards qui ont pour la plupart été publiés dans le *Kingston*

Dale Cummings, The Issue That Wouldn't Die - Separatism. (C-145784)

Dale Cummings, *La question qui ne mourra jamais : le séparatisme*. (C-145784)

Frank Edwards, dating from 1979 to 1994, most of which were published in the *Kingston Whig-Standard*; and 90 political caricatures by Bruce MacKinnon, published in the *Halifax Herald*, dating from 1986 to 1995.

Audio-Visual Records

A large number of government sector acquisitions continued to be received through ongoing agreements with the Canadian Broadcasting Corporation, the National Film Board of Canada, the House of Commons and Telefilm Canada.

Acquisitions in the broadcast field included 1997-1998 programming from the Cable Public Affairs Channel (CPAC) featuring key political and parliamentary events, as well as other contemporary public affairs programming acquired from national networks via the off-satellite recording program. Of the audio-visual records held by Public Works and Government Services Canada on behalf of many departments and agencies, approximately 10 per cent were retained by the National Archives.

Records acquired from the Canadian Broadcasting Corporation included 134 sound recordings of oral history interviews of former CBC employees conducted as part of the CBC Oral History Project, and videotapes of CBC television recordings of the Krever Commission hearings into the tainted blood scandal of 1994.

A 16mm colour film from the 1930s entitled *Parting of the Water Ways*, consisting of scenes of Prince Albert National Park, Saskatchewan and including rare colour footage of William Lyon Mackenzie King, was acquired from Parks Canada.

Private sector film acquisitions included the donation of the Associated Screen News Collection comprising over 450 titles of a variety of film genres from fictional shorts to newsreels to training films, spanning a time period from 1917 to 1955; from the Canadian Figure Skating Association films of past Canadian champions and championships, dating from the early 1940s to the late 1970s and featuring a number of Canadian champions who became world champions, including Toller Cranston, Barbara Ann Scott, and Paul and Isabelle Duchesnay; over 200 films and videos relating to hockey in Canada from the 1940s to the 1970s acquired by Brian McFarlane during his career as hockey author and broadcaster; the Ron Mann Collection consisting of 220 films and eight videos concerning the jurisdictional conflict between the International Union of Mine Mill and Smelter Workers and the United Steelworkers of America in Sudbury, Ontario in 1961 and 1962; and 23 video and audio tapes related to the multi-faceted career of Bernard Assiniwi, writer, lecturer, historian, actor, opera singer and translator.

The acquisition of contemporary feature films continued through the purchase of preservation masters. This included the short film *Small Pleasures* and the fiction feature film *Touched*, made by the prominent

Whig-Standard, de 1979 à 1994; 90 caricatures politiques de Bruce MacKinnon parues dans le *Halifax Herald*, de 1986 à 1995.

Documents audiovisuels

Les acquisitions du secteur gouvernemental ont continué, pour une large part, à se faire en vertu d'ententes permanentes avec la Société Radio-Canada, avec l'Office national du film, avec la Chambre des communes et avec Téléfilm Canada.

Les acquisitions dans le domaine de la radiodiffusion comprennent les émissions diffusées en 1997-1998 par la Chaîne d'affaires publiques par câble (CPAC), qui présentent des événements politiques et parlementaires d'importance, ainsi que d'autres émissions contemporaines d'affaires publiques obtenues de réseaux nationaux d'émissions par satellite. Les Archives nationales ont retenu environ 10 % des documents audiovisuels détenus par Travaux publics et Services gouvernementaux Canada pour le compte de nombreux ministères et organismes gouvernementaux.

Les documents provenant de la Société Radio-Canada (SRC) englobent 134 enregistrements sonores d'entrevues avec d'anciens employés de la SRC, réalisées dans le cadre du projet d'histoire orale, ainsi que des vidéocassettes d'émissions de la SRC portant sur les audiences de la commission Krever sur le scandale du sang contaminé de 1994.

Les Archives nationales ont acquis de Parcs Canada, *Parting of the Water Ways*, un film couleurs de 16 mm, datant des années 1930, qui dépeint des paysages du Parc national de Prince-Albert, en Saskatchewan, et intègre de rares séquences montrant William Lyon Mackenzie King.

Au nombre des acquisitions de films du secteur privé, figurent — outre le don du fonds de la société cinématographique canadienne Associated Screen News, lequel comprend plus de 450 films de différents genres, des courts métrages de fiction aux films de formation, de 1917 à 1955 — des films de l'Association canadienne de patinage artistique qui, couvrant la période du début des années 1940 à la fin des années 1970, portent sur les anciens championnats et champions canadiens, dont certains — Toller Cranston, Barbara Ann Scott et Paul et Isabelle Duchesnay — deviendront par la suite champions du monde; plus de 200 films et vidéos portant sur le hockey au Canada et datant des années 1940 aux années 1970, acquis par Brian McFarlane au cours de sa carrière de commentateur et de journaliste de hockey. Quant au fonds Ron Mann, il regroupe 220 films et 8 vidéos faisant état du conflit de compétences qui a opposé, en 1961 et 1962 à Sudbury, en Ontario, l'Union internationale des travailleurs de mines, bocards et fonderies et les Métallurgistes unis d'Amérique. Enfin, il faut souligner les 23 documents audio et vidéo relatant les multiples facettes de la carrière de Bernard Assiniwi, écrivain, conférencier, historien, acteur, chanteur d'opéra et traducteur.

L'acquisition de longs métrages, par l'achat de copies maîtresses, s'est poursuivie. Il convient de signaler à ce chapitre le long métrage de fiction *Touched* et le court métrage *Small Pleasures*, tous deux réalisés par l'éminent cinéaste canadien Keith Locke, auxquels s'ajoutent le long métrage *The Willing Voyeur* et les deux courts métrages *Plein Air* et *Plein Air Étude* du réalisateur de films expérimentaux Richard Kerr de Regina. Les documents d'histoire orale acquis comprennent des ajouts au fonds Rick Stow et Raymond Stone, et traitent principalement des peuples autochtones et du Nord canadien.

Canadian filmmaker Keith Locke, and two short films *Plein Air* and *Plein Air Étude*, and the feature film *The Willing Voyeur*, made by the Regina-based experimental filmmaker Richard Kerr. Oral history acquisitions included additional accessions to Rick Stow and Raymond Stone holdings, focussing on Aboriginal Peoples and the Canadian North.

Cartographic and Architectural Records

While there were no major accessions of government cartographic material during the year, regular transfers of current mapping and charting records were received from many federal government departments including the Department of National Defence.

The acquisition of architectural and technical drawings from the government sector included 4,200 original architectural drawings, 1916 - 1926, prepared by the firm of Pearson and Marchand for the reconstruction of the Centre Block of the Parliament Buildings, which was destroyed by fire in February 1916. The drawings, accompanied by 2,700 electronic images of the original blueprints, were transferred by Public Works and Government Services Canada and complement a large series of textual records on the construction of the Centre Block that were received from the Department of Public Works in the late 1960s.

From the private sector, 6,700 architectural drawings of 42 building projects (including the National Archives' Gatineau Preservation Centre), dating from 1968 to 1997, were donated by Ron Keenberg, partner and chief designer of IKOY Architects Ltd. This firm designed numerous award-winning buildings across Canada, the style of which brought the firm architectural notoriety with its functional flexibility and use of aesthetic industrial materials and machine-inspired objects.

William C. Chewett Globe, 1850s. A globe, 12 inches in diameter (30.5 cm).

William C. Chewett, imprimeur et éditeur, Globe terrestre, années 1850, 12 po (30,5 cm) de diamètre.

There were two significant cartographic acquisitions during the year. The first was a 12-inch diameter globe, possibly the first or among the first constructed in Canada, which was made for the Education Department of the City of Toronto in the 1850s by the printing and publishing firm of William C. Chewett. The second was an extremely rare wall map of the entire continent of North America entitled

Documents cartographiques et architecturaux

Bien que les Archives nationales n'aient à signaler aucune acquisition d'envergure de documents cartographiques du secteur gouvernemental en 1998-1999, elles n'en ont pas moins continué à recevoir régulièrement les documents cartographiques courants de plusieurs ministères fédéraux, dont ceux de la Défense nationale.

Les dessins d'architecture et dessins techniques acquis du secteur gouvernemental comprennent 4 200 originaux datant de 1916 à 1926 et réalisés par la firme Pearson and Marchand en vue de la reconstruction de l'édifice du Parlement, rasé par les flammes en février 1916.

Frederick de Wit, Carte murale intitulée « Nova et accurata Totius Americae Tabula », Amsterdam, 1672, 99 sur 123 cm (39 sur 48,5 po). Représentant l'ensemble du continent nord-américain, cette œuvre a été coloriée au pinceau par l'artiste en 1672. Reproduction offerte sur diapositive.

Frederick de Wit Map, 1672. A wall map of the entire continent of North America, entitled "Nova et accurata Totius Americae Tabula", measuring 99 x 123 cm (39 x 48.5 inches) and hand-coloured, made by Frederick de Wit of Amsterdam in 1672. Colour transparency available.

Ces dessins, accompagnés de 2 700 images électroniques des plans originaux, ont été transférés par Travaux publics et Services gouvernementaux Canada et s'ajoutent à une vaste collection de documents textuels portant sur la construction de l'édifice du Parlement qu'avait reçus les Archives nationales du ministère des Travaux publics à la fin des années 1960.

En ce qui a trait aux documents provenant du secteur privé, Ron Keenberg, partenaire et dessinateur en chef de la firme IKOY Architects Ltd., a fait don de 6 700 dessins d'architecture portant sur 42 projets de construction d'immeubles (dont le Centre de préservation des Archives nationales du Canada à Gatineau) et datant de 1968 à 1997. Ayant conçu les plans de nombreux immeubles au Canada qui ont remporté des prix d'excellence, ce cabinet d'architectes se distingue par le style de ses constructions; sa notoriété tient notamment à la souplesse fonctionnelle et à l'esthétisme dont il fait preuve dans l'utilisation de matériaux industriels et d'objets inspirés de la machine.

En 1998-1999, les Archives nationales ont fait deux acquisitions cartographiques particulièrement remarquables. La première est un globe terrestre d'un diamètre de 12 po (30,5 cm) qui, figurant probablement parmi l'un des premiers qui aient été fabriqués au Canada, a été produit dans les années 1850 pour le Service de l'éducation de la Ville de Toronto par l'imprimeur et éditeur William C. Chewett. La seconde est une carte murale d'une grande rareté intitulée « Nova et Accurata Totius Americae Tabula » qui représente l'ensemble du continent nord-américain; dessinée en 1672 par Frederick de Wit d'Amsterdam, cette carte comporte un large dessin du monde, en médaillon, centré sur le pôle Nord.

"Nova et accurata Totius Americae Tabula," which was made by Frederick de Wit of Amsterdam in 1672 and features a large inset of the world centred on the North Pole.

Also of note was the addition of eight maps from the Thomas Evans Blackwell Album. Blackwell was the Vice-President of the Grand Trunk Railway.

Electronic Records

The direct transfer of geomatic records associated with the Canada Land Data System continued during the year, including 211 overlay sets transferred from the custody of the Ottawa Federal Records Centre. As part of the National Archives agreement with Natural Resources Canada, Statistics Canada and Spatial Analysis to restore and convert Canada Land Inventory map coverages to the ARC/INFO format, the shoreline, agriculture, forestry, ungulates, waterfowl, recreation and watershed coverages were transferred. The transfer of SLAR Imagery Records and Ice Analysis Charts continued from the Canadian Ice Service.

Philatelic Records

Notable philatelic acquisitions included the R.V.C. Carr Collection of three unique postage stamps, 1870-1872, issued by Prince Edward Island; the J.R. Saint Collection of three stamps issued by Prince Edward Island, 1862-1870; and the William Henry Pope Collection of a block of four postage stamps issued by Newfoundland in February 1917.

Photographic Records

Numerous photographic records were received from government departments during the year.

Newfoundland, block of 4, February 1917. (R2-37-6-E. POS-3862)

Bloc de 4 timbres émis par Terre-Neuve, février 1917. (R2-37-6-E. POS-3862)

These included about 50,000 photographs from Health Canada documenting the development and delivery of health policy and education, 1966-1995; photographs from the Department of Fisheries and Oceans of the construction and maintenance of lighthouses

From the Canadian Space Agency fonds: portrait of Julie Payette, astronaut. (PA-203525)

Portrait de l'astronaute Julie Payette. Fonds de l'Agence spatiale canadienne. (PA-203525)

Il convient enfin de mentionner l'ajout de huit cartes tirées de l'album de Thomas Evans Blackwell, qui a assumé les fonctions de vice-président du Grand Trunk Railway.

Documents électroniques

Le transfert direct de documents géomatiques associés au Système de données sur les terres du Canada, dont 211 séries de calques provenant du Centre fédéral de documents à Ottawa, s'est poursuivi au cours de l'exercice. Les couvertures géographiques du littoral, des zones d'agriculture et de foresterie, des aires des ongulés et des oiseaux aquatiques et des bassins hydrographiques ont fait l'objet d'un versement conformément à l'entente conclue par les Archives nationales avec Ressources naturelles Canada, Statistique Canada et le Centre d'analyse spatiale. Cette entente prévoit la restauration et la conversion des cartes de l'Inventaire des terres du Canada au format ARC/INFO. Le Service canadien des glaces continue, pour sa part, d'effectuer des transferts d'images du radar à balayage latéral et de cartes d'analyse de l'épaisseur des glaces.

Documents philatéliques

Au nombre des acquisitions importantes de documents philatéliques, figurent le fonds R. V. C. Carr qui s'est enrichi de trois timbres uniques émis par l'Île-du-Prince-Édouard, de 1870 à 1872; le fonds J. R. Saint composé de trois timbres émis par l'Île-du-Prince-Édouard, de 1862 à 1870 et le fonds William Henry Pope comportant un bloc de quatre timbres émis par Terre-Neuve en février 1917.

Documents photographiques

Plusieurs documents photographiques ont été reçus de ministères et d'organismes gouvernementaux au cours de l'exercice. Ils comprennent quelque 50 000 photographies de Santé Canada concernant l'élaboration et la mise en application des politiques en matière de santé et d'éducation entre 1966 et 1995; des photographies de Pêches et Océans Canada portant sur la construction et l'entretien de phares le long du fleuve Saint-Laurent, de 1906 à 1983; 11 contenants de photographies provenant de l'Office des empreintes digitales de la Gendarmerie royale du Canada; environ 40 000 photographies de lieux et d'événements prises entre 1980 et 1997 et provenant de la Commission de la capitale nationale et 155 reproductions provenant de l'Agence spatiale canadienne, dont des portraits de tous les astronautes canadiens, ainsi que des publications et brochures connexes datant de 1989 à 1999.

Parmi les acquisitions de photographies provenant du secteur privé, il convient de

Festival Cultures Canada, Pointe Nepean, vers 1970. Fonds de la Commission de la capitale nationale.

Cultures Canada Festival, Nepean Point, ca. 1970, National Capital Commission Fonds.

Grosse-Ile, Quarantine Station, ca. 1890, Jules-Ernest Livernois Fonds.

Grosse-Île, Station de quarantaine, vers 1890. Fonds Jules-Ernest Livernois.

and sites, 1980-1997; and 155 reproductions from the Canadian Space Agency, including portraits of all Canadian astronauts, and associated publications and brochures, 1989-1999.

Key private sector photographic acquisitions included a daguerreotype copy of a miniature of Lady Louis Lambton, and a daguerreotype of Lord Elgin, his wife, his sister-in-law and his aide-de-camp, dated 1847, taken by Thomas Coffin Doane, a pioneer photographer in Canada; about 8,000 negatives, including portraits of musicians, artists and cultural figures purchased from Walter Curtin, 1980-1994; the J.E. Livernois and Alexander Henderson Albums, ca. 1870-1890, of Québec and vicinity, Lac Saint-Jean, Grosse-Île and Gaspésie, and ca. 1863-1870, showing winter scenes, hunting and fishing camps, lumbering and urban scenes in Québec; 34 boxes of colour

along the St. Lawrence River, 1906-1983; 11 containers of photographs from the RCMP Fingerprint Bureau; about 40,000 photos from the National Capital Commission of events

Alex Colville in his studio, Sept. 22, 1983. Walter Curtin Collection.

Alex Colville dans son studio, 22 septembre 1983. Collection Walter Curtin.

Le comte et la comtesse d'Elgin, Lady Alice Lambton (à gauche) et Lord Markkenn (debout), 1848. Photo prise par T.C. Doane. Acquise grâce à du financement obtenu de la Commission canadienne d'examen des exportations de biens culturels. (C-088507)

The Earl and Countess of Elgin, Lady Alice Lambton (left) and Lord Markkenn (standing), 1848. Photo by T.C. Doane. Purchased with Canadian Cultural Property Export Review Board funding. (C-088507)

souligner une épreuve de daguerréotype d'une miniature de lady Louis Lambton et un daguerréotype qui, figurant lord Elgin, son épouse, sa belle-soeur et son aide de camp, a été pris en 1847 par Thomas Coffin Doane, l'un des pionniers de la photographie au Canada; quelque 8 000 négatifs, incluant des portraits de musiciens, d'artistes et de personnalités de la scène culturelle, achetés à Walter Curtin et datant de 1980 à 1994; les albums de Jules-Ernest Livernois et d'Alexander Henderson qui contiennent des photos de 1870 à 1890 montrant Québec et ses environs, le lac Saint-Jean, la Grosse-Île et la Gaspésie et d'autres de 1863 à 1870 représentant des scènes hivernales, des camps de pêche et de chasse, des scènes d'exploitation forestière et urbaine au Québec; 34 boîtes de diapositives couleurs prises par Michael Lambeth se rapportant au travail effectué en vue de la publication, par l'Office national du film, de l'ouvrage *Entre amis*; 14 000 épreuves et négatifs du photographe bien connu de Calgary Harry Palmer; 53 photographies tirées de l'album de Thomas Evans Blackwell; 30 photographies prises par Irene Heywood comprenant des images de l'artiste Lionel LeMoine Fitzgerald et de ses

Mavis Gallant à Paris, juin 1986. Collection Walter Curtin.

Mavis Gallant in Paris, June 1986. Walter Curtin Collection.

POW baseball game, Stalag II D, ca. 1942-1945. Thomas W. McLean Collection. (R778-0-X-E)

Prisonniers de guerre jouant au base-ball dans le stalag II D vers 1942-1945. Collection Thomas W. McLean. (R778-0-X-E)

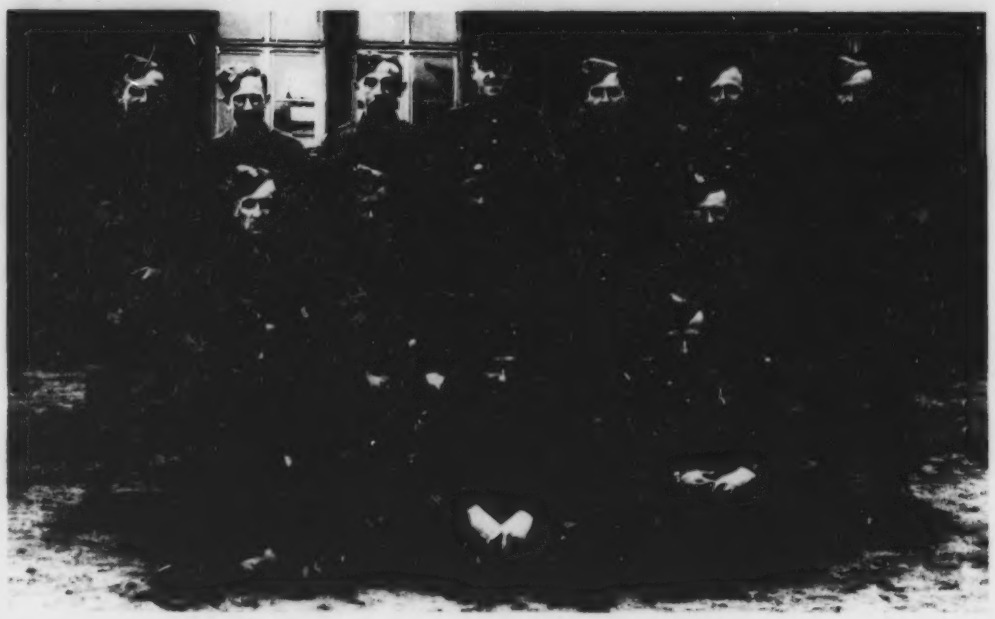
slides by Michael Lambeth relating to work done for the National Film Board publication *Between Friends*; 14,000 prints and negatives of selected material from the well-known Calgary photographer Harry Palmer; 53 photographs from the Thomas Evans Blackwell Album; 30 photographs by Irene Heywood, including images of the artist Lionel LeMoine Fitzgerald and his students at the Winnipeg School of Art; and the Saidye Rosner Bronfman Family Collection, consisting of about 1,600 black-and-white and colour prints documenting the life of the Bronfmans of Montréal.

Conservation

During the year, the National Archives launched an important investigation into the value of preservation in archives in order to ascertain and define its role and importance in archives throughout the world. It was concluded that preservation was a pervasive activity, not simply a discrete service but the "binding factor" in the continuum of archival activity as a whole. It is a fundamental function of all cultural agencies with heritage collections. There are five core preservation values that are held in common — expertise, connectedness, leadership, visibility and accountability.

Reflecting its significant leadership role in electronic records, the National Archives initiated the Electronic Archives Preservation System (EAPS). This three-year project will provide a software/hardware architecture that will automate some routine preservation processing and will facilitate retrieval for access, copying and migration, and surveys of electronic records within a secure system. Essentially, it will provide the long-term environment for the constant care and accessibility of electronic records.

Working with available resources, the Department's conservation treatment of collections continues to address the requirements of our clients. The stabilization of collections is the minimum level of treatment required, intended to make as many records available to users as possible; this approach is evident in the projects scheduled and completed in 1998-1999. More in-depth treatment was provided to



Portrait de groupe de prisonniers de guerre canadiens dans le stalag VIII B vers1942–1945. Collection Thomas W. McLean. (R778-O-X-E)

Group portrait, Canadian POW's at Stalag VIII B, ca. 1942-1945. Thomas W. McLean Collection. (R778-O-X-E)

étudiants à l'École d'art de Winnipeg et, enfin, le fonds Saidye Rosner Bronfman regroupant quelque 1 600 photographies en noir et blanc et en couleurs qui relatent la vie de la famille Bronfman à Montréal.

Conservation

Fortes du rôle prépondérant qu'elles exercent dans le domaine des archives électroniques, les Archives nationales ont conçu le Système de préservation électronique des archives. Dans le cadre de la mise en œuvre de ce projet, qui s'échelonnera sur une période de trois ans, elles travailleront à l'élaboration d'un agencement de logiciels et de matériel qui servira à automatiser certaines des routines du processus de préservation et à faciliter la récupération, la reproduction, l'exportation et l'examen de documents électroniques à l'intérieur d'un système protégé. Fondamentalement, ce système créera un environnement à long terme propre à garantir en permanence l'accès et l'entretien des documents électroniques.

Au chapitre du traitement de conservation des fonds, les Archives nationales continuent à répondre aux besoins de leurs clients avec les ressources à leur disposition. La stabilisation des fonds demeure la mesure minimale qui vise à rendre accessibles à l'utilisateur le plus de documents possible; cette approche a été adoptée au niveau des projets réalisés en 1998-1999. Divers documents ont néanmoins fait l'objet d'un traitement plus en profondeur, dont plusieurs carnets de croquis, des pièces du fonds Harold Town, 450 documents

many projects including the following: several art sketchbooks; items from the Harold Town acquisition; an additional 450 items from the Vice-Admiralty Court Papers; many items included in the exhibitions *Treasured Memories* and *Critical Acclaim*, which also included preparation of microclimate frames; and for loans of records to other institutions. One of the highlights of the year was the demanding restoration of a recently acquired 1.5 X 2.7 metres painting by Frederick Bell-Smith showing the state funeral at Halifax of Sir John Thompson, Canada's fourth Prime Minister who died in office 100 years ago during a visit to London, England.

Notable film preservation work was undertaken on 28mm diacetate films distributed by the Ontario Motion Picture Bureau (1917-1934). In addition to the creation of new 35mm preservation elements, a batch of some 50 solidified reels were salvaged using a rewash and recovery technique developed and perfected by the National Archives since initial treatment on this Dawson City nitrate find in 1978. The 28mm films had been fused solid for over 50 years, and the recovery yielded images that were surprisingly intact and complete. This was the first such project known to have been undertaken on 28mm films in this condition anywhere in the world.

A considerable number of obsolete 2-inch helical and quadraplex tapes were preserved on Digital Betacam format. These included 1960s and 1970s broadcasts of *The National* and *The Journal, The Fifth Estate, W5, 90 Minutes Live, The Pierre Berton Show* and *Question Period.* Demand for film to tape transfers continues to grow significantly due to the expanding number of Canadian specialty channels seeking archival moving images from the National Archives.

During the year, preservation microfilming work was performed on the Citizenship and Immigration Records in both 16 and 35mm formats. The 16mm reels were acetate-based film that was very brittle and required treatment to repair splices and chips or rips in the film before copying actually took place. They were then recontainerized and stabilized by placing a molecular sieve in each container. The sieve is a new technique designed to slow down the rate of deterioration.

A major survey was conducted of the Second World War Military Personnel Files and their current storage in the National Capital Region for the purpose of analyzing the long-term preservation requirements of the 1.25 million records. Plans were also discussed for their future transfer to the permanent holdings of the National Archives.

Control

The year 1998-1999 was the first full year in which the major physical and intellectual control functions of the archival holdings of the National Archives — registration, accessioning, arrangement and description — were carried out through the use of department wide standards and procedures and through use of MIKAN, a common automated control system.

As National Archives employees gained knowledge and expertise in using the MIKAN database for accessioning and description activities, new accessions and high-level descriptions were being entered into the system. To ensure the quality and accessibility of these descriptions, the National Archives implemented a system of quality assurance and authority control for the records. Rules for the description of medals, compatible with the national archival standards, were developed to facilitate the control of the medal collection.

supplémentaires du fonds de la Cour de la vice-amirauté, nombre de pièces des expositions *Trésors de la mémoire* et *Le choix de la critique* — qui ont notamment exigé la préparation de cadres de protection créant un microclimat — et des documents prêtés à d'autres établissements. La restauration fort complexe d'un tableau a constitué un événement marquant de l'exercice. Il s'agit d'une huile de 1,5 sur 2,7 m de Frederick Bell-Smith illustrant les funérailles nationales à Halifax du quatrième premier ministre du Canada sir John Thompson, décédé en 1894 lors d'une visite à Londres.

Un travail remarquable de préservation a aussi été entrepris sur des films diacétates de 28 mm distribués par l'Ontario Motion Picture Bureau (1917-1934). En plus de créer de nouvelles copies de préservation sur support 35 mm, les Archives nationales ont pu sauver un lot de 50 bobines solidifiées, grâce à une technique de relavage et de récupération qu'elles ont conçue et mise au point, depuis le traitement initial des négatifs au nitrate découvert en 1978 à Dawson City. Le travail de récupération a permis d'obtenir des images remarquablement intactes et complètes compte tenu que les films 28 mm étaient fusionnés depuis plus de cinquante ans. Il s'agit du premier projet connu de cette nature a avoir été entrepris, dans le monde entier, sur des films 28 mm en aussi mauvais état.

Un nombre considérable de rubans hélicoïdaux et quadraplex de 2 po (5 cm) périmés ont été préservés en format numérique Betacam. Ces enregistrements comportent notamment des émissions des années 1960 et 1970 des téléjournaux *The National* et *The Journal*, ainsi que des séries d'affaires publiques *The Fifth Estate, W5, 90 Minutes Live, The Pierre Berton Show* et *Question Period*. La demande de transfert de films sur bande continue d'augmenter considérablement, et ce phénomène s'explique par le nombre croissant de chaînes canadiennes spécialisées qui font de plus en plus appel aux Archives nationales pour obtenir des images en mouvement.

Pendant l'exercice, des enregistrements sur films 16 mm et 35 mm de Citoyenneté et Immigration Canada ont été préservés sur microfilm. Les bobines de films acétates de 16 mm étaient très friables, et il a fallu réparer leurs collures, éclats et coupures avant de les copier. Ces bobines ont ensuite été remises dans leur contenant et stabilisées grâce à l'ajout, dans chaque contenant, d'un tamis moléculaire, qui vise à ralentir le taux de détérioration.

Une importante étude portant sur les dossiers du personnel militaire de la Seconde Guerre mondiale et sur leur entreposage dans la région de la capitale nationale a été effectuée. Cette étude avait pour but d'analyser les besoins en matière de préservation à long terme qu'exigeront ces quelque 1,25 million de documents et de planifier leur éventuel versement aux fonds permanents des Archives nationales.

Contrôle

Le système de contrôle automatisé commun MIKAN a été utilisé pendant un exercice complet pour la première fois en 1998-1999. Ainsi, les principales fonctions de contrôle physique et intellectuel des fonds des Archives nationales du Canada — enregistrement, archivage, classement et description — ont pu être menées à bien grâce à l'application de procédures et de normes appliquées à l'ensemble de l'institution.

Au fur et à mesure que le personnel des Archives nationales apprenait à connaître et à maîtriser l'utilisation du système MIKAN, de nouveaux enregistrements et descriptions de haut niveau étaient intégrés au système. Pour s'assurer de la qualité et de l'accessibilité des

A standard was written for the description of electronic archival records, which will be tested within the Canadian archival community.

Accession entries for medals acquired between 1979 and 1985, for which no automated records existed, were created using input into the MIKAN system. Item-level descriptions continued to be created and revised, including 2,843 new and 40,203 revised and updated photographic descriptions, and 14,641 new and 158,910 revised and updated documentary art records. Major work was done in carrying out selection and arrangement activities in many major collections, including the Karsh accrual, the poster holdings, the Geological Survey of Canada albums, the Merrilees Collection and philately holdings.

Work continued on the preparation of more detailed descriptions on two fronts: for television news and documentary footage of the 1960s and 1970s, and for industrial-sponsored documentaries and short films produced from the 1920s to the 1950s by the Canadian film company Associated Screen News. Canadian newsreel stories of the 1940s and 1950s from the public domain were researched and described, and in cooperation with the CBC, work commenced on an inventory of all CBC film and videotape productions donated to the National Archives of Canada over the years.

A software package was developed for item-by-item finding aids for cartographic, architectural and electronic records — 210 finding aids were downloaded to the new software configuration, representing approximately 12,000 items.

A major custodial project was carried out that involved the arrangement and selection and creation of descriptions and finding aids for a number of architectural holdings, including those of Art Price, Roméo Desjardins, George Eber, and Fairfield and Dubois.

The National Archives performed preliminary accessioning activities on 68 gigabytes of electronic records, selected and arranged 66.5 gigabytes of electronic records acquired from the government sector and prepared 2,130 record descriptions for electronic records.

TRAKKER, the physical control module of the Archival Holdings System, remained active as staff added 101,336 control numbers in 44,685 containers to the database. The total in the system as of March 31, 1999 was 2,022,302 control numbers in 1,306,148 containers. With the completion of the move of holdings to the Gatineau Preservation Centre, all the different media types are now in TRAKKER.

descriptions, les Archives nationales ont mis en place un système d'assurance de la qualité et de contrôle des autorisations pour les documents. Des règles de description des médailles, compatibles avec les normes archivistiques nationales, ont été élaborées pour faciliter le contrôle de la collection. Une norme de description des archives électroniques, qui sera mise à l'essai dans la communauté archivistique canadienne, a également été rédigée.

Le personnel a rédigé et révisé des descriptions au niveau de la pièce, dont 2 843 nouvelles descriptions et 40 203 descriptions révisées de photographies, ainsi que 14 641 nouvelles descriptions et 158 910 descriptions révisées de documents d'art documentaire. D'importants travaux ont été entrepris en vue de procéder à la sélection et au classement des principales collections, y compris des additions au fonds Karsh, au fonds d'affiches, aux albums de la Commission géologique du Canada, au fonds Merrilees et aux fonds des documents philatéliques. Les enregistrements relatifs aux médailles acquises entre 1979 et 1985, pour lesquelles il n'existait aucune description automatisée, ont été saisis dans le système MIKAN.

Les travaux en vue de la préparation de descriptions plus détaillées se sont poursuivis sur deux autres fronts : les actualités télévisées et documentaires des années 1960 et 1970, ainsi que les documentaires et courts métrages commandités par le secteur industriel et produits par la société cinématographique canadienne Associated Screen News entre les années 1920 et 1950. Les Archives nationales ont entrepris, en collaboration avec la Société Radio-Canada (SRC), de répertorier les films et les bandes vidéo dont la SRC leur a fait don au fil des ans.

Un progiciel a été mis au point dans le but de faciliter la recherche dans les instruments de recherche de documents électroniques, architecturaux et cartographiques; 210 instruments de recherche, décrivant quelque 12 000 pièces, ont été téléchargés.

Les Archives nationales ont aussi entrepris un grand projet de conservation visant la sélection et le classement d'un certain nombre de documents architecturaux d'Art Price, de Roméo Desjardins, de George Eber et de Fairfield et Dubois, ainsi que la rédaction de descriptions et la création d'instruments de recherche pour ces documents.

Outre l'enregistrement préliminaire de 68 gigaoctets de documents électroniques, elles ont par ailleurs procédé à la sélection et au classement de 66,5 gigaoctets de documents électroniques provenant du secteur gouvernemental et rédigé 2 130 descriptions de documents électroniques.

TRAKKER, le module de contrôle physique du Système de gestion des fonds d'archives, s'est accru de 101 336 numéros de contrôle pour des documents entreposés dans 44 685 contenants. Au 31 mars 1999, le système comportait un total de 2 022 302 numéros de contrôle pour des documents entreposés dans 1 306 148 contenants. Depuis que le déménagement des fonds au Centre de préservation à Gatineau est terminé, tous les différents supports figurent dans TRAKKER.

Preserving Our Audio-Visual Heritage

During the year, the Alliance for Canada's Audio-Visual Heritage changed its name to AV Preservation Trust.ca to better reflect its commitment to assisting in the preservation and enhanced accessibility of Canada's endangered film, sound and video heritage. The National Archives continued to participate in the Trust's programs, such as the Masterworks Project, which will recognize annually the enduring value of ten major Canadian works, as selected by a blue ribbon panel of creators, producers, broadcasters and users. The Trust hopes to provide assistance in the preservation of these works. The National Archives and TMN-MOVIEPIX expect to support some of this work, and the Archives has also offered to serve as the repository of the selected Masterworks records.

The Trust has embarked on two feasibility studies. The first deals with the provision of wider access to audio-visual productions databases, and the second concerns the clarification of copyright issues raised by such access. With these and other activities, the Trust hopes to take some initial, but important, steps in developing a campaign designed to promote wider public awareness and action concerning the urgent needs of audio-visual preservation in Canada.

La sauvegarde de notre patrimoine audiovisuel

Au cours de l'exercice 1998-1999, l'Alliance pour le patrimoine audiovisuel canadien est devenu le Fonds pour la préservation de l'audiovisuel.ca, afin de mieux témoigner de son engagement à favoriser la préservation de notre patrimoine cinématographique, sonore et visuel en péril et à le rendre plus accessible. Les Archives nationales du Canada ont continué à participer aux programmes de cet organisme, dont le projet de « grandes œuvres », lequel soulignera chaque année la valeur historique de dix œuvres canadiennes choisies par un comité de spécialistes composé de créateurs, de producteurs, de diffuseurs et d'utilisateurs. Les responsables du Fonds souhaitent ainsi contribuer à la préservation de ces œuvres, et les Archives nationales, qui ont par ailleurs offert de conserver les œùvres sélectionnées, ainsi que TMN-MOVIEPIX, entendent les aider dans cette tâche.

Le Fonds a entrepris deux études de faisabilité. La première porte sur la possibilité d'assurer une plus grande accessibilité aux bases de données sur les productions audiovisuelles; la seconde vise à clarifier les questions relatives aux droits d'auteur connexes. Les études et les activités du Fonds constituent un point de départ important en vue de la mise sur pied d'une campagne visant à sensibiliser le public à l'urgence de préserver le patrimoine audiovisuel du Canada et à susciter la prise de mesures concrètes en ce sens.

Management of Government Information

Information Management

The National Archives has a legislated responsibility to facilitate the management of government records. This role is designed to help government institutions create and maintain the records they require to deliver their programs and services and to permit them to hold themselves accountable pursuant to various laws and policies. The National Archives carries out this role by developing record keeping standards and practices and advising government institutions on their application. With this mandate in mind, the following products were developed during the reporting period (available on the Web site **www.imforum.gi.gc.ca**):

- "An Approach to Managing Information on Internet and Intranet for Long-Term Access and Accountability" — The document provides government-wide guidance on managing records and publications within departmental Internets, Intranets and Extranets. It introduces the concept of an accountability framework and a risk analysis model.
- "Managing Information on Internet and Intranet of Long-Term Access and Accountability: Implementation Guide" — This document provides detailed implementation guidance in support of the above cited document. It defines the accountability framework, develops a risk analysis model, and suggests appropriate practices to follow in various scenarios.
- "Approach to the Description and Classification of Government Records" — This document proposes a business function approach to the description and classification of government records.
- "Year 2000 Initiatives: Record Keeping Guidelines for the Government of Canada" — The purpose of this document is to identify records and record keeping issues associated with Year 2000 initiatives and to provide federal government institutions and other federal government bodies and jurisdictions with practical generic guidance that will help them deal with these issues.
- "Alternative Service Delivery Record Keeping Issues and Questions: A Summary Checklist" — The purpose of this checklist is to identify records and record keeping issues associated with federal Alternative Service Delivery initiatives and to provide government institutions with practical generic guidance that will help them deal with questions related to the alienation of records from the control of the Crown to other jurisdictions and entities.

The National Archives continued to contribute to the Treasury Board led government-wide initiative to establish a Government Information Locator Service (GILS) by participating on the GILS Committee and by developing the GILS element that addresses records retention and disposition.

Gestion de l'information gouvernementale

Gestion de l'information

Les Archives nationales du Canada doivent, aux termes mêmes de la Loi, faciliter la gestion des documents gouvernementaux. Ce rôle a été dévolu aux Archives nationales pour qu'elles puissent aider les ministères et organismes à créer et à conserver les documents nécessaires à la prestation de leurs programmes et services, et leur permettre de se tenir eux-mêmes responsables en vertu de diverses lois et politiques. Les Archives assument ce rôle en établissant des normes et pratiques en matière de conservation des dossiers et en conseillant les ministères et organismes gouvernementaux sur leur mise en application. Fortes de ce mandat, les Archives nationales ont élaboré durant l'exercice 1998-1999 les publications suivantes du Forum sur la gestion de l'information (disponibles sur le site Web **www.imforum.gi.gc.ca**) :

- *Approche à la gestion des renseignements disponibles sur les réseaux Internet et intranets afin d'en assurer l'accès à long terme et la reddition de comptes* — Ce document fournit des indications à l'ensemble de l'administration fédérale sur la façon de gérer les documents et les publications à l'intérieur des réseaux Internet, Intranet et Extranet des ministères. Il présente le concept du cadre de responsabilisation ainsi qu'un modèle d'analyse des risques.
- *Gestion de l'information sur Internet et Intranet pour assurer l'accès à long terme et la reddition de comptes : guide de mise en œuvre* — Ce document fournit des conseils détaillés pour la mise en œuvre de l'approche présentée dans le document susmentionné. Il définit le cadre de responsabilisation, offre des précisions sur le modèle d'analyse des risques et propose des marches à suivre appropriées adaptées aux diverses situations.
- *Méthodologie pour la description et la classification des documents gouvernementaux* — Ce document propose une méthode de description et de classification des documents qui s'inspire des façons de faire propres aux entreprises.
- *Initiatives de l'an 2000. Lignes directrices pour la conservation de documents au gouvernement du Canada* — Ce document a pour objectif de définir les documents et les questions liées à la gestion des documents qui sont visés par les projets de préparation à l'an 2000, et d'offrir aux ministères et organismes, ainsi qu'aux autres agences et instances relevant du gouvernement fédéral, des conseils pratiques qui les aideront à résoudre ces questions.
- *Questions et problèmes relatifs à la gestion des documents traitant de la diversification des modes de prestation des services : liste de vérification sommaire* — Cette liste de vérification a pour objectif de définir les documents et questions liés à la gestion des documents qui sont visés par les initiatives fédérales de diversification des modes de prestation des services, et d'offrir aux ministères et organismes des conseils pratiques généraux qui les aideront à résoudre les problèmes relatifs à l'aliénation de documents confiés à la Couronne en faveur d'autres administrations et entités.

Les Archives nationales ont continué de participer à l'initiative du Conseil du Trésor qui, visant l'ensemble de l'administration fédérale, permettra d'établir un Service de localisation de l'information du gouvernement (GILS). Elles ont notamment siégé au sein du comité du GILS et élaboré la composante de ce service qui traite de la conservation et de la disposition des documents.

Elles ont également maintenu leur participation au sein de l'équipe de projet du Système de

The National Archives also continued to participate on the Treasury Board led Records/ Document/Information Management System (RDIMS) project team. A number of milestones were reached during the year including the following: the results of acceptance testing were completed; initial implementation of the RDIMS-CGI solution was begun; and the official launch and workshop took place in March 1999. National Archives employees made additional contributions to the RDIMS initiative by participating on the RDIMS Training Working Group and the RDIMS Communications and Marketing Working Group.

The National Archives plays a strong leadership role in the government information management community. It does this in part through the Information Management Forum, an inter-departmental group of director-level information managers, mandated to identify information management issues common across government. Their task is to lead the way by providing pragmatic solutions that may be applied government wide. The forum is chaired by the National Archives, with nearly 50 individuals representing over 35 departments, agencies and professional associations.

During this last year, the National Archives implemented NARMIS, the (National Archives Records Management Information System). The primary objective for implementing NARMIS is to provide a single records management system for all paper and electronic records. The implementation of phase one consisted of installing software and providing training for approximately 120 employees.

Records Disposition

The National Archives facilitates the management of records of the Government of Canada in order to enhance operational efficiency and to protect the long-term memory of government, the rights of citizens, and the nation's sense of collective identity. A key element in such management is the control of records destruction across government.

The *National Archives of Canada Act* requires that no government record shall be destroyed or removed from the control of the government, without the authority of the National Archivist. Before such destruction or removal can occur, however, the records must be appraised to determine if they have archival value. If so, the National Archives arranges for their permanent preservation through negotiated agreements with government institutions. This process forms the heart of the records disposition process at the National Archives.

In accordance with its planned approach to disposition, the National Archives continues to work with departments to ensure the systematic and orderly identification, appraisal and subsequent disposition of records. The Multi-Year Disposition Plans (MYDP) that are signed with government institutions set forth the timetable and resource requirements for the expeditious submissions describing records in all media, and of appraisals to determine those records having archival and historical significance, thereby allowing the National Archivist to consent, or not, to the destruction of the other records. In 1998-1999, seven new plans were concluded.

gestion des dossiers, des documents et de l'information (SGDDI) du Conseil du Trésor. Un certain nombre de jalons ont été atteints au cours de l'exercice : les essais d'acceptation ont été réalisés avec succès, la mise en œuvre initiale de la solution CGI-SGDDI s'est amorcée et le système a été officiellement lancé en mars 1999; un atelier sur ce sujet a eu également lieu à ce moment-là. Le personnel des Archives nationales a apporté une contribution supplémentaire à l'initiative SGDDI en participant au Groupe de travail de formation sur le SGDDI et au Groupe de travail chargé des communications et de la commercialisation du SGDDI.

Les Archives nationales s'imposent comme chef de file dans le milieu de la gestion de l'information gouvernementale. C'est ainsi qu'elles participent au Forum sur la gestion de l'information, un regroupement interministériel de directeurs de l'information. Ce dernier a pour mandat de cerner les problèmes de gestion de l'information les plus fréquemment rencontrés à l'intérieur du gouvernement et d'apporter des solutions pragmatiques applicables à l'échelle de l'ensemble du gouvernement. Présidé par les Archives nationales, ce forum compte près de 50 membres représentant plus de 35 ministères, organismes gouvernementaux ou associations professionnelles.

Les Archives nationales ont par ailleurs mis en œuvre le Système d'information de gestion des documents des Archives nationales (SIGDAN), qui vise essentiellement à offrir un système unique de gestion pour tous les documents sur support papier ou électronique. Dans le cours de la première phase, le logiciel a été installé et quelque 120 employés ont suivi des cours de formation sur son utilisation.

Disposition des documents

Les Archives nationales facilitent la gestion des documents du gouvernement du Canada afin d'accroître l'efficacité opérationnelle et de préserver la mémoire à long terme du gouvernement, de protéger les droits des citoyens et de promouvoir le sentiment d'identité collective de la nation; le contrôle de la destruction des documents dans l'ensemble du gouvernement constitue un élément-clé de cette facette de la gestion.

En vertu de la *Loi sur les Archives nationales du Canada*, aucun document gouvernemental ne peut être détruit ni soustrait au contrôle du gouvernement sans l'autorisation de l'Archiviste national du Canada. Cependant, avant d'être ainsi détruits ou soustraits au contrôle gouvernemental, les documents doivent être évalués pour déterminer leur valeur archivistique. S'ils ont une valeur sur le plan archivistique, les Archives nationales négocient une entente avec le ministère ou l'organisme pour que ces documents puissent être conservés en permanence. Cette façon de procéder constitue le fondement même du processus de disposition des documents aux Archives nationales.

Conformément à leur méthode planifiée de disposition des documents, les Archives nationales continuent de collaborer avec les ministères et organismes gouvernementaux pour veiller à ce que leurs documents soient soumis à un processus systématique et ordonné d'identification, d'évaluation et de disposition. Les plans pluriannuels de disposition qui sont signés avec les ministères et organismes gouvernementaux comportent un échéancier et font état des ressources dont ils auront besoin pour établir rapidement les soumissions décrivant les documents sur tous supports et pour procéder à l'évaluation de leur importance archivistique et historique.

Important developments were made with respect to the management of common administrative records in government institutions. General Records Disposal Schedules (GRDS) for functions common to all institutions — personnel, finance, administration — have been in place since 1963. This very general approach for authorizing the disposition of a large mass of records has, over the years, enabled institutions to focus their attention on the disposition of other records unique to their business. However, with significant changes in the record-creating environments of government institutions in the last decade, the GRDS needed to be substantially revised.

The first phase of the revision was completed during this fiscal year. The new authorities, Multi-Institutional Disposition Authorities (MIDA), are considerably different in scope, format and content from their predecessors. The new approach focusses archival preservation strategy upon records created or maintained by government institutions in support of business processes, functions or programs for which they are the Office of the Primary Interest as specified by legislation, mandate or policy. In this initial phase, two new authorities for common administrative records, replacing Schedules 1 (Administration) and 5 (Personnel), were signed by the Acting National Archivist and issued to government institutions. The new MIDAs now imitate the format of operational authorities, each having an Authority Page, followed by Terms and Conditions, and a Functional Profile.

Year 2000 Readiness

The National Archives made steady progress towards avoiding computer problems caused by the well-publicized "Y2K Bug." Testing procedures were developed for the most important systems, and corrective measures were about 75 per cent complete by the end of the year. In 1998-1999, the emphasis on Year 2000 Readiness activities shifted from assessing and correcting the computer systems to contingency planning for National Archives responses in case of Y2K failures of the systems. The organization also completed, with assistance from legal counsel of Canadian Heritage, an assessment of potential legal liability stemming from Y2K failures of the systems.

Regional Operations

Regional Operations of the National Archives manages records in all media on behalf of over 100 government departments and agencies in a network of federal records centres from coast to coast. Centres are located in Halifax, Québec City, Montréal, Ottawa, Toronto, Winnipeg, Edmonton and Vancouver. Centres take in records of continuing value to government institutions when it is no longer cost-effective to maintain them in departmental premises. Centres economically store and protect the records, retrieve them when required, segregate archival and historical records as designated by the National Archivist, and destroy other records in a timely and secure manner when they are no longer needed. Centres also hold back-up copies of computer records and other records essential to the operations of government and the protection of rights in the event of disaster or emergency. The Centre in Ottawa also manages the records of former federal public servants and military personnel.

Cette mesure permet à l'Archiviste national de consentir ou non à la destruction de leurs autres documents. En 1998-1999, sept nouveaux plans ont été adoptés.

D'importantes améliorations ont été apportées au titre de la gestion des documents administratifs relevant de fonctions communes à l'ensemble des ministères et organismes gouvernementaux. Ces ministères et organismes appliquent en effet depuis 1963 des plans généraux d'élimination des documents (PGED) pour les fonctions — le personnel, les finances et l'administration — dont ils ont tous la charge. Ils ont, au fil des ans, tiré parti de cette approche très globale, qui leur permet d'autoriser la destruction d'un grand nombre de documents relevant de ces fonctions communes, pour mieux se concentrer sur la disposition des documents qu'ils possèdent en propre. Toutefois, comme le contexte présidant à la création de tels documents a radicalement changé au cours de la dernière décennie, les PGED ont dû faire l'objet d'une révision en profondeur.

La première phase de cette révision a été menée à terme au cours de l'exercice 1998-1999. Désormais pluriinstitutionnelles, les nouvelles autorisations de disposition de documents diffèrent considérablement des précédentes quant à leur portée, à leur structure et à leur contenu. Ainsi, la stratégie de préservation vise essentiellement les documents produits ou conservés par les ministères et organismes qui agissent, en vertu de la Loi, de principes directeurs ou de leur mandat, à titre de bureau de responsabilité première. Au cours de cette phase initiale, deux nouvelles autorisations pour les documents administratifs communs — qui remplacent les plans 1 (Administration) et 5 (Personnel) — ont été approuvées par l'Archiviste national par intérim et communiquées aux ministères et organismes.

Les nouvelles autorisations pluriinstitutionnelles adoptent désormais la structure des autorisations opérationnelles puisqu'elles sont maintenant dotées d'une page d'autorisation, qui est suivie des modalités et d'un profil de la fonction.

Préparation à l'an 2000

Les Archives nationales ont fait des progrès constants en vue d'éviter les problèmes informatiques qui pourraient survenir à cause du « bogue » de l'an 2000, maintenant bien connu. Des méthodes ont été mises au point pour tester les systèmes les plus importants, et environ 75 % des mesures correctives avaient été prises à la fin de l'exercice. En 1998-1999, les Archives nationales ont progressivement délaissé les activités d'évaluation et d'adaptation des systèmes informatiques pour concentrer leurs efforts sur l'élaboration de plans d'urgence en cas de défaillance des systèmes au moment du passage à l'an 2000. Grâce à la collaboration du service juridique du ministère du Patrimoine canadien, elles ont en outre terminé l'évaluation des responsabilités d'ordre juridique qui pourraient découler de toute défaillance des systèmes au moment du passage à l'an 2000.

Opérations régionales

Grâce à leur réseau de centres fédéraux de documents situés d'un littoral à l'autre, les Opérations régionales des Archives nationales voient à la gestion de documents sur tous supports pour le compte de plus de 100 ministères et organismes gouvernementaux. Situés à Halifax, à Québec, à Montréal, à Ottawa, à Toronto, à Winnipeg, à Edmonton et à Vancouver, ces centres prennent en charge les documents ayant une valeur durable au moment où il n'est plus rentable pour ces ministères et organismes de les garder dans

In 1998-1999, the Centres managed over 2.2 million boxes of government records for departments and agencies, in addition to holdings of various media including maps, plans, photographs, computer tapes and sound recordings. Staff took in 306,000 boxes, responded to over 1.3 million requests for information from the holdings, and returned or added over 850,000 files to storage locations. In addition, there were close to 260,000 requests, refiles and interfiles to the millions of files of former federal public servants and military personnel. During the year, 347,000 boxes of records were destroyed, and over 10,000 boxes of archival and historical records were preserved.

Centres in Québec City, Montréal, Ottawa and Toronto transferred archival and historical holdings to the Gatineau Preservation Centre. Those in Halifax, Winnipeg, Edmonton and Vancouver continued to be the custodians of archival and historical records, now totalling over 60,000 boxes.

Newly-developed service standards covering core services were established, tested and approved. A new National Information Holdings Management System to facilitate service delivery was planned, and a Year 2000 compliant Tape Library System for the backup computer records service was installed in the Centre in Ottawa.

leurs locaux. Ils disposent de divers moyens économiques pour entreposer et protéger ces documents, pour les extraire au besoin, pour les séparer des documents historiques et archivistiques et pour les détruire de manière sûre et rapide lorsqu'ils seront devenus inutiles. Ils conservent en outre des copies de sauvegarde des documents informatiques, ainsi que des documents qui pourraient s'avérer essentiels aux opérations du gouvernement et à la protection des droits en cas d'urgence ou de catastrophe. Enfin, le centre d'Ottawa gère aussi les documents des anciens militaires et fonctionnaires fédéraux.

En 1998-1999, les centres ont géré plus de 2,2 millions de boîtes de documents textuels gouvernementaux pour les ministères et organismes, en plus de documents sur différents supports, dont des cartes, des plans, des photographies, des bandes informatiques et des enregistrements sonores. Le personnel a reçu 306 000 boîtes, répondu à plus de 1,3 million de demandes de renseignements sur les documents et retourné ou ajouté plus de 850 000 dossiers dans les différents centres. Il a en outre traité près de 260 000 demandes, reclassements et interclassements concernant les millions de dossiers des anciens militaires et fonctionnaires fédéraux. Enfin, au cours de l'exercice, il a détruit 347 000 boîtes de documents et préservé plus de 10 000 boîtes de documents historiques.

Les centres de Québec, de Montréal, d'Ottawa et de Toronto ont transféré des documents d'archives au Centre de préservation à Gatineau. Les centres de Halifax, de Winnipeg, d'Edmonton et de Vancouver continuent pour leur part d'assurer la garde de documents d'archives qui représentent actuellement 60 000 boîtes au total.

De nouvelles normes concernant les services de base ont été élaborées, mises à l'essai et approuvées. Par ailleurs, il a été prévu de mettre en place un nouveau Système national d'information sur la gestion des fonds, destiné à faciliter la prestation des services. Un Système de gestion de bandothèque conforme à l'an 2000 a été installé au centre d'Ottawa pour servir à la sauvegarde des documents informatiques.

Accommodation

Throughout the past year, the National Archives worked diligently to obtain adequate accommodation for its many collections, staff and public needs. Attention was primarily directed towards the second component of the National Archives' Long-Term Accommodation Strategy, to renovate the West Memorial Building as its Ottawa Headquarters. In collaboration with Public Works and Government Services Canada (PWGSC) and the architectural and engineering consultants, significant studies and preparation were completed in support of the written submission to request Treasury Board's final approval and funding of the project. In addition, staff and managerial consultations were held to identify final program needs and adjustments, as well as to determine cost estimates for the multi-year process of preparation, interim staff accommodation for the three years of construction, and final building fit-up and implementation. Also, necessary permissions for different aspects of the project were pursued by the Project Team and were received from the National Capital Commission, the Federal Heritage Buildings Committee and two committees of PWGSC, the Investment Management Board and the Design Review Committee. Crucial information gathering and consultation sessions were held with multiple government stakeholders, notably through the formation of an Interdepartmental Committee for the West Memorial Building. The actual submission for Effective Project Approval of the refurbishment of the building was also written and piloted through several negotiating sessions to identify critical sources of funding for the project — the submission itself is expected to go before Treasury Board in the summer of 1999.

Although much of the National Archives' new accommodation efforts focused upon the West Memorial Building Project last year, other related accommodation initiatives were pursued. For instance, efforts were continued to complete outstanding work related to the Gatineau Preservation Centre. Consultations were also pursued for the long-term use of the Gatineau site and planning was initiated for the development of a business case for Phase II of the Gatineau facility, which will be needed by about 2004 for the storage and consolidation of the ever-growing archival holdings.

Significant analysis and co- ltative work was also carried out with PWGSC to acquire a new storage facility for the nitrate cellulose moving image and photographic holdings. For some time, the inadequacy of the existing nitrate storage has been identified by the National Archives. However, further impetus to correct this situation was provided last year by the federal government's decision to dispose of the Rockcliffe Air Base, where the existing storage facility is situated. To meet these pressing needs, the detailed technical Architectural Program for this facility was completed, with the additional assistance of consultants and staff, and was approved by the National Archives. Concurrently, the search for a suitable site for the new building was initiated with PWGSC. A submission to Treasury Board for approval of the new nitrate storage facility is expected to be written in 1999. Detailed planning and construction will follow approval, with project completion anticipated for 2002.

Locaux

Tout au long de l'exercice 1998-1999, les Archives nationales du Canada ont travaillé avec diligence afin d'obtenir des locaux adéquats pour leur personnel, le public ainsi que pour leurs nombreux fonds et collections. Elles se sont concentrées sur la deuxième étape de leur stratégie à long terme d'affectation des locaux, étape qui prévoit la restauration de l'Édifice commémoratif de l'ouest. En collaboration avec Travaux publics et Services gouvernementaux Canada (TPSGC) et des consultants en architecture et en génie, des études et des travaux préparatoires approfondis ont été réalisés pour étayer la demande écrite d'approbation finale et de financement du projet adressée au Conseil du Trésor. Des consultations ont par ailleurs été menées auprès de la direction et du personnel pour cerner les besoins du programme une dernière fois et les ajustements à apporter, pour évaluer le coût du processus de préparation pluriannuel et de la réinstallation du personnel pendant les trois années que dureront les travaux, ainsi que des derniers aménagements et de la mise en service. L'équipe de projet a en outre sollicité et obtenu de la Commission de la capitale nationale, du Comité des édifices fédéraux du patrimoine et de deux comités de TPSGC — le Conseil de gestion des investissements et le Comité de revue de projets — diverses autorisations visant différents aspects du projet. Des réunions de recherche d'information et des séances de consultations décisives ont eu lieu avec différents intervenants du gouvernement, grâce notamment à la formation d'un comité interministériel pour l'Édifice commémoratif de l'ouest. Enfin, la version définitive de la présentation au Conseil du Trésor demandant l'approbation finale du projet de rénovation de l'édifice a été rédigée et elle a fait l'objet de nombreuses séances de négociation qui avaient pour but de faire le relevé des principales sources de financement du projet.

Même si leurs activités en vue d'obtenir de nouveaux locaux ont surtout été axées sur le projet de l'Édifice commémoratif de l'ouest durant le dernier exercice, les Archives nationales n'en ont pas moins réussi à mener de l'avant divers autres projets. Les efforts qu'elles déploient dans le but de terminer les derniers travaux au Centre de préservation à Gatineau se sont ainsi poursuivis. Des consultations ont été tenues au sujet de l'utilisation à long terme de ce centre, alors que l'on a entrepris le processus de planification d'une analyse de cas pour la phase II des installations de Gatineau. Cette dernière deviendra essentielle vers 2004 pour l'entreposage et le regroupement des fonds d'archives, qui ne cessent de grossir.

D'importants travaux d'analyse et de consultation ont été réalisés en collaboration avec TPSGC en vue d'acquérir un nouvel entrepôt pour les images en mouvement sur film en nitrate de cellulose et pour les fonds d'archives photographiques. Les Archives nationales savaient depuis un certain temps déjà que la chambre forte d'entreposage des négatifs au nitrate était inadéquate. Mais la décision prise l'an dernier par le gouvernement de se défaire de la base militaire de Rockcliffe, où se trouve cette chambre forte, a en quelque sorte raffermi leur volonté de remédier à la situation. Aussi, pour répondre à ces besoins pressants, le programme architectural technique détaillé de l'installation a été complété avec l'aide de conseillers et du personnel, et approuvé par les Archives nationales. Parallèlement, les Archives nationales ont entrepris, de concert avec TPSGC, la recherche d'un site convenable pour le nouvel immeuble. Une présentation visant à obtenir du Conseil du Trésor l'autorisation

Administration

In September 1998, the National Archives produced its *Performance Report* on work completed in 1997-1998. In March 1999, the National Archives' *Report on Plans and Priorities*, outlining the organization's major goals for the upcoming three years, was tabled in Parliament.

In 1998-1999, the National Archives commented on a range of new legislation in the realm of information law: the regulations for the new *Copyright Act*; Private Member's Bills to amend Access to Information and Privacy laws introduced by a number of Members of Parliament; and the government bill to extend information privacy protection into the private sector. In addition, the Acting National Archivist appeared before the House of Commons Standing Committee on Canadian Heritage in the context of its examination of Canadian cultural policy.

For the first time, the National Archives was able to include a complete costing of its activities in its departmental financial system FreeBalance. Previously, only non salary operating costs were available in the financial system at the activity level. Separate systems were used to assign salary costs to the activities. This year the department implemented a revised Program Management Information System, a Web-based automated application that allows employees to record the time they spend on departmental activities on a historical basis and as a forecast to year end. This information is combined with employee salary information in the departmental Salary Information Management System (SIMS) and is electronically transferred to FreeBalance. This is an important milestone in that all levels of management now have on-line access to the basic cost elements of the departmental activities in a single application. It establishes the important link between the department's activities and the use of its resources. It also provides for better corporate performance data for senior management and central agency requirements.

d'aménager le nouvel entrepôt des négatifs au nitrate devrait être rédigée en 1999. Lorsque le projet aura été autorisé, on procédera à la planification détaillée et l'on entreprendra par la suite la construction de l'installation, qui devrait être achevée en 2002.

Administration

Les Archives nationales, qui avaient produit en septembre 1998 leur *Rapport sur le rendement* faisant état de leurs réalisations en 1997-1998, ont, en mars 1999, déposé devant le Parlement leur *Rapport sur les plans et les priorités*, qui offre un aperçu de leurs principaux objectifs pour les trois prochaines années.

En 1998-1999, les Archives nationales ont donné leur avis sur une gamme de nouvelles mesures législatives visant le domaine du droit à l'information, à savoir le règlement afférent à la nouvelle *Loi sur le droit d'auteur*, le projet de loi d'initiative parlementaire visant à modifier la *Loi sur l'accès à l'information* et la *Loi sur la protection des renseignements personnels* présenté par un certain nombre de députés et le projet de loi visant à assujettir le secteur privé aux mesures de protection de l'information et des renseignements personnels. Par ailleurs, l'Archiviste national par intérim a comparu devant le Comité permanent de la Chambre des communes sur le patrimoine canadien au moment où il a procédé à son examen de la politique culturelle canadienne.

Les Archives nationales ont, pour la première fois, été en mesure d'inclure le prix de revient de toutes leurs activités dans leur système financier Free Balance. Auparavant, seuls les coûts de fonctionnement non salariaux pouvaient être fournis par le système pour ces activités. Des systèmes distincts étaient utilisés pour affecter des coûts salariaux aux différentes activités. En 1998-1999, les Archives nationales ont innové en mettant en place un système de gestion de l'information amélioré et en créant une application automatisée qui permet au personnel d'enregistrer le temps qu'il consacre à ses activités professionnelles et qui leur fournit des données historiques dont elles pourront tirer parti pour effectuer leurs prévisions de fin d'exercice. Ces renseignements sont combinés aux renseignements sur le taux de traitement de l'employé dans le Système de gestion de salaires (SGS), pour être ensuite transférés par voie électronique au système Free Balance. Il s'agit là d'une amélioration importante grâce à laquelle tous les niveaux de gestion peuvent désormais, à l'aide d'une seule application, avoir accès en direct aux éléments de coût de base des activités des Archives nationales. Cette nouvelle façon de faire permet d'établir un lien important entre les activités et l'utilisation des ressources, sans compter qu'elle fournit des données plus exactes sur le rendement des Archives nationales, et répond ainsi aux besoins de la haute direction et des organismes centraux.

Client Services Selected Performance Outputs

Records Consulted

- 69,834 microfilm reels (45,361 in Ottawa, 13,244 through interinstitutional loans and 11,229 at decentralized sites throughout Canada)
- 71,590 containers of textual records
- 11,995 containers of film, video and sound records
- 8,687 containers of photographic and documentary art records
- 2,845 containers of maps and architectural plans

Audience Reached

- 120, 256 responses to inquiries
- 6,108 official requests under the *Access to Information* and *Privacy Acts*
- 32,165 research visits
- 14,123,660 hits on the National Archives Web site
- 17,762 visitors to Ottawa exhibitions
- 56,105 visitors to circulating exhibitions
- 158,413 National Archives publications were distributed

Formal Access to Restricted Government Records

- From April 1998 to March 1999, the National Archives ranked second among government departments in the number of formal access requests received and fourth in the number of privacy requests received. Formal access under the *Access to Information Act* increased by 26 per cent from the previous fiscal year. Formal *request* under the *Privacy Act* increased by 21 per cent over the same period.
- Over 800,000 pages of government records were reviewed in response to formal requests.
- 88.6 per cent of formal access requests and 85 per cent of privacy requests were completed within the time frames allowable under the legislations.
- During the year, the Information and Privacy Commissioners investigated 23 complaints against the National Archives of which only 5 were deemed either well founded or required remedial action to be taken.

Extrants indicatifs du rendement des services à la clientèle et des activités de sensibilisation

Documents consultés

- 69 834 bobines de microfilms (45 361 à Ottawa, 13 244 dans le cadre de prêts entre établissements et 11 229 à des emplacements décentralisés situés dans divers lieux du Canada).
- 71 590 contenants de documents textuels.
- 11 995 contenants de films, de vidéocassettes et d'enregistrements sonores.
- 8 687 contenants de documents photographiques et de pièces d'art documentaire.
- 2 845 contenants de documents cartographiques et architecturaux.

Clientèles rejointes

- 120 256 réponses à des demandes de renseignements.
- 6 108 réponses à des demandes officielles en vertu de la *Loi sur l'accès à l'information* ou de la *Loi sur la protection des renseignements personnels.*
- 32 165 visites de recherche.
- 14 123 660 frappes au site Web.
- 17 762 visiteurs aux expositions présentées à Ottawa.
- 56 105 visiteurs aux expositions itinérantes.
- 158 413 exemplaires de publications distribués.

Accès officiel aux documents gouvernementaux à diffusion restreinte

- En 1998-1999, les Archives nationales se sont classées, parmi les ministères et organismes gouvernementaux, au deuxième rang pour ce qui est du nombre de demandes officielles touchant l'accès à l'information reçues et au quatrième rang pour ce qui est du nombre de demandes officielles touchant la protection des renseignements personnels reçues. Par rapport à l'exercice précédent, les demandes officielles reçues en vertu de la *Loi sur l'accès à l'information* et de la *Loi sur la protection des renseignements personnels* ont respectivement augmenté de 26 % et de 21 %.
- Plus de 800 000 pages de documents gouvernementaux ont été examinées en réponse à des demandes officielles.
- 88,6 % des demandes touchant l'accès à l'information et 85 % des demandes touchant la protection des renseignements personnels ont été traitées à l'intérieur du délai prescrit par la loi.
- En 1998-1999, les commissaires à l'information et à la protection de la vie privée ont répondu à 23 plaintes visant les Archives nationales du Canada; seules 5 de ces plaintes étaient fondées ou exigeaient la prise de mesures correctives.

Appendix A / Annexe A : Staff Contributions / Contributions du personnel

BADGLEY, Kerry

Article, "'As Long As He Is an Immigrant from the United Kingdom': Deception, Ethnic Bias and Milestone Commemoration in the Department of Citizenship and Culture, 1953-1965," *Journal of Canadian Studies* (Vol. 33, No. 3)

Article, "MacLaren, Alexander Ferguson," *Dictionary of Canadian Biography, Vol. XIV* (Toronto: University of Toronto Press, 1998)

Paper, "The Relevance of Rural/Agricultural History," Nova Scotia Agricultural College, Truro, Nova Scotia

Paper, "'The Only Insurmountable Obstacle Lies Within Ourselves': Changing Perceptions of Citizenship in Ontario, 1919-1930," Canadian Historical Association Annual Meeting, Ottawa, Ontario

BAILEY, Catherine

Presentation, "Research and the Internet/World Wide Web," Archives Technician Program, Algonquin College, Ottawa, Ontario

BERGERON, Rosemary

Paper, "Television Selection Criteria," Association of Moving Image Archivists Annual Conference, Miami, Florida

Paper, "Popular Culture in Traditional Archives," Society of American Archivists Annual Conference, Orlando, Florida

Presentation on issues pertaining to the management of film, video and audio records, Records Management Institute

BROWN, Richard

Paper, "A Tale of Two Reports: National Archival Planning in Canada Twenty Years After the Symons and Wilson Commissions," National Association of Government Archivists and Records Administrators Annual Conference, Philadelphia, Pennsylvania

Article, "Funkcionalno Vrednovanje U Drzavnom Arhivu Kanade: Sedam Godina Stvarne Prakse," *Arhiviski Vjesnik* (Vol. XLI)

BUHLMANN, Jana

Paper, "Refuelling the Thought Process: Gender and the Creation, Maintenance, and Use of Records," Archives Association of British Columbia Conference, Chilliwack, British Columbia

Article, "Refuelling the Thought Process: Gender and the Creation, Maintenance, and Use of Records," *Archives Association of British Columbia Newsletter* (Vol. 8, No. 4)

Paper (with Marnie Burnham), "Access Protocols: Implications for First Nations Research and Records Maintenance," Implementing Delgamuuk'w: Legal Implications for Aboriginal Title Research in British Columbia Conference, hosted by the Union of British Columbia Indian Chiefs

BURANT, Jim

Article, "Using Photography to Assert Canadian Sovereignty in the Arctic: The A.P. Low Expedition of 1903-4 aboard the C.G.S. *Neptune*," *Imaging the Arctic* (London: British Museum Press, 1998)

Exhibition coorganizer, *North by South: The Art of Peleg Franklin Brownell, 1857-1946*, Ottawa Art Gallery, Ottawa, Ontario

Publication (with Robert Stacey), *North by South: The Art of Peleg Franklin Brownell, 1857-1946* (Ottawa: Ottawa Art Gallery, 1998)

Lecture, "The Art of Franklin Brownell", Ottawa Art Gallery, Ottawa, Ontario

Presentation on Canadian archival organizations, Archives Technician Program, Algonquin College, Ottawa, Ontario

Presentation, "The Management of Government Art and Photographic Holdings," Records Management Institute

BURNHAM, Marnie

Paper (with Jana Buhlmann), "Access Protocols: Implications for First Nations Research and Records Maintenance," Implementing Delgamuuk'w: Legal Implications for Aboriginal Title Research in British Columbia Conference, hosted by the Union of British Columbia Indian Chiefs

CHABOT, Victorin

Communication, « La nouvelle loi sur le droit d'auteur et les archives », Congrès annuel de l'Association des archivistes du Québec, Magog (Québec)

CLACK, Karen
Workshop on scanning techniques, workflow and links to ArchiviaNet, Archives of Ontario, Gatineau (Quebec), Ottawa (Ontario)

Workshop on scanning techniques and workflow, National Gallery, Ottawa (Ontario)

Workshop on scanning techniques at the National Archives, North West Territories Archives, Gatineau, Québec

COOK, Tim
Article, "Creating Faith: The Canadian Gas Services in the First World War," *Journal of Military History* (September 1998)

Article, "Tools of Memory," *Archivaria*, (No. 45)

Paper, "Against God-Inspired Conscience: The Perception of Gas Warfare, 1915-1939," *Canadian Historical Association* (June 1998)

CUMMING, Judi
Lectures, "The Users of Archives: Verifying Information and Interpreting Ideas While Conducting Archival Research, and Historical Research and Archival Sources," Archives Technician Program, Algonquin College, Ottawa, Ontario

Lectures, "The Users of Archives and Conducting Archival Research," Heritage College Social Scientist Program, Hull, Quebec

DEROIA, Helen
Paper (with Sarah Montgomery), "Managing on the Front Lines: The Experience of Reference Services," Association of Canadian Archivists Annual Conference, Dartmouth, Nova Scotia

DEVEY, Margaret
Lecture, "Descriptive Standards," Museum Studies Program, Algonquin College, Ottawa, Ontario

DUBÉ, Timothy
Paper, "For King and Country: A Guide to Personnel Records of the Second World War," Archives Technician Program, Algonquin College, Ottawa, Ontario

Paper, "The Sixty Years' War: An Overview of the Holdings of the National Archives of Canada," presented at the "60 Years' War for the Great Lakes, 1754-1814" Conference, Bowling Green State University, Bowling Green, Ohio

Curator of *People, Places and Planes in Canadian Aviation History / Survol de l'histoire de l'aviation canadienne*, a juried-exhibition of 47 works of art from the Canadian Aviation Artists Association, Ottawa, Ontario

FISHER, Robert
Article, "Group *Wotan* and the Battle for Convoy SC 104, 11-17 October 1942," *The Mariner's Mirror* (Vol. 84, No. 1)

Articles, "Navy, Canadian," "Günther Prien," and "*Laconia* Order," *World War II in Europe: An Encyclopedia* (ed. David T. Zabecki, New York and London: Garland Publishing, 1999)

GADOURY, Lorraine
Publication, *La Famille dans son intimité. Échanges épistolaires au sein de l'élite canadienne du XVIII^e siècle* (Montréal, Hurtubise HMH, 1998)

GERMAN, Daniel
Texts, "Polydore Vergil," "Robert Darnton," and "J.G.A. Pocock," *Encyclopedia of Historians and Historical Writing* (London: Fitzroy Dearborn, 1999)

Lecture, "ATIP and the National Archives," Archives Technician Program, Algonquin College, Ottawa, Ontario

GODDARD, Anne
Presentation on the National Archives' arts archives at a conference organized by the Archives of Ontario and the Ontario Arts Council, Toronto, Ontario

GRANDMAÎTRE, Robert
Paper (with Sheila Mendonça), "The Balancing Act: Managing Client Expectations in the Context of Constraints and Obligations," Association of Canadian Archivists Annual Conference, Dartmouth, Nova Scotia

GUAY, Louise
Presentation, "Aboriginal Peoples and Archives," Ramsele, Sweden

HESSION, Paul
Paper, "Libraries, Archives and the World Wide Web," COMDEX Canada, Toronto, Ontario

Paper, "Canada's 'Records, Document Information Management System' (RDIMS)," Challenge of Electronic Records Conference at the United Kingdom Public Record Office, London, England

Paper, "Canada's 'Records, Document Information Management System' (RDIMS)," Conference Board of Canada 1998 Business Outlook Conference, Toronto, Ontario

HILL, Greg

Paper, "Disaster Preparedness, Response, Salvage and Recovery," Canadian Religious Conference, Ontario Archivists Section, Orleans, Ontario

Paper (with Tara Fraser), "The Loan of Indian Treaty No. 4," Canadian Association for Conservation Annual Conference, Whitehorse, Yukon

JONES, Fiona

Paper, "Preservation of Books," Sir Sandford Fleming College, Peterborough, Ontario

Paper, "Preservation and Conservation of Bound Collections," Eastern Chapter of the Archives Association of Ontario and the Ottawa Branch of the Ontario Genealogical Society

KENNEDY, Patricia

Presentation, "New Documents and New Perspectives on Old Documents at the National Archives — Natives and Blacks amongst the Loyalists," Sir Guy Carleton Branch, United Empire Loyalist Association, Ottawa, Ontario

Presentation, "Loyalists: Myths, Legends and Reality — Making Use of Source Materials to Uncover the Loyalist Experience for Staff Training at Upper Canada Village," Williamsburg, Ontario

Represented archival interests, regarding government publications, on the Scholarly Advisory Committee to the Canadian Institute for Historical Micro Reproductions, Ottawa, Ontario

Presentation, "Try the Scales, or Break the Law: The Regulatory Context for Scales, Weights and Measures in Colonial British North America," International Society of Antique Scale Collectors, Toronto, Ontario

Lecture, "Reading Between the Lines: Techniques for Uncovering What the Finding Aids Do Not Describe," Archives Technician Program, Algonquin College, Ottawa, Ontario

KIDD, Betty

Report on cartographic activities at the National Archives to the joint Annual Conference of the Association of Canadian Map Libraries and Archives and the Canadian Cartographic Association, London, Ontario, and subsequently published in the ACMLA Bulletin

KOLTUN, Lilly

Published chapters, "Two Porcupines Dancing: Issues That Arise When the Donor Gives and the Institution Receives," *The Private Collector and the Public Institution*, edited by Sheila D. Campbell (Toronto: University of Toronto Art Centre)

Lecture, "Portrait Photography and Precursors of the Paparazzi," Open Society Archives, Central European University, Budapest, Hungary

LEBEL, Marc

Article, « François-Xavier Garneau et la Société de discussion de Québec » dans Gilles Gallichan, Kenneth Landry et Denis Saint-Jacques (dir.), *François-Xavier Garneau : une figure nationale* (Québec, Éditions Nota bene, 1998)

Article, « François-Xavier Garneau et le caractère national des Canadiens » dans Gilles Gallichan, Kennenth Landry et Denis Saint-Jacques (dir.), *François-Xavier Garneau : une figure nationale* (Québec, Éditions Nota bene, 1998)

LOCHEAD, Richard

Paper on audio-visual records, "Towards an Access Strategy for Crown-Held Works," Multimedia and Internet International Market Conference, Montréal, Quebec

Paper, "Copyright and Access to Audio-Visual Records: New Issues and Old Concerns," sponsored by the Canadian Communications Association and the AV Preservation Trust.ca, Learned Societies Conference, Ottawa, Ontario

Paper, "Canadian Oral History in a Multi-Media Environment," as part of the session entitled "Bridging Boundaries in Oral History: Issues of Access," Oral History Association Conference, Buffalo, New York

MAJOR-MAROTHY, Eva

Lecture on Canadian landscape painting, Art History Department, Carleton University, Ottawa, Ontario

Presentation, "NA's Project to Migrate Records Relating to Its Holdings of Works of Art to the Canadian Heritage Information Network System, and Its Subsequent Diffusion through Their Website," Association of Canadian Archivists Annual Conference, Dartmouth, Nova Scotia

Presentation, "Museums in Archives," as part of the session entitled "Appraise the Situation: Why and How to Start and Supervise a Museum Archives," Art Libraries and Information Systems Annual Conference, Vancouver, British Columbia

MARACLE, Trish

Paper, "Conducting Research on First Nations at the National Archives of Canada," Canadian Library Association Annual Conference, Victoria, British Columbia

MARSDEN, Paul

Presentation, "Sources on Intelligence in the Records of the Canadian Expeditionary Force," International Intelligence History Study Group, Tuetzing, Germany

Presentation, "Challenges of Electronic Records Conference," London, England

McDONALD, John

Paper, "Current Records, Access, and the International Archival Community," International Conference of the Roundtable on Archives, Stockholm, Sweden

Paper, "Electronic Records: An International Perspective," Electronics Records Seminar sponsored by the Municipal Archives of Beijing and the General State Archives of China, Beijing, China

Presentation, "The Information Management Dimension," Government and Technology Week conference, Ottawa, Ontario

Presentation, "The Accord on Modern Record Keeping: An Overview," ARMA International Annual Conference, Houston, USA

Presentation, "Managing Records in the Electronic Work Environment," ARMA International Annual Conference, Houston, USA

Presentation, "The National Archives and the Management of Government Records," Ottawa Chapter of ARMA International Annual Spring Seminar, Ottawa, Ontario

Presentation, "Standards in the Canadian Context," Meeting of four national archives — PRO, NAC, NARA and the NAA, London, England

Presentation, "Our Government Customers: What do they expect from us," Meeting of four national archives — PRO, NAC, NARA and the NAA, London, England

Presentation, "The ICA and Electronic Records, " Meeting of four national archives — PRO, NAC, NARA and the NAA, London, England

MENDONÇA, Sheila

Paper (with Robert Grandmaître), "The Balancing Act: Managing Client Expectations in the Context of Constraints and Obligations," Association of Canadian Archivists Annual Conference, Dartmouth, Nova Scotia

MOMRYK, Myron

Paper, "Archival Sources for the Study of Eastern Christianity at the National Archives of Canada," Canadian Association for Eastern Christian Studies Conference, Ottawa, Ontario

Paper, "The Ukrainian Left in Canada: Archival Sources," Canadian Association of Slavists Conference, Ottawa, Ontario

Paper, "Archival Resources Across the Border: Sources for the Study of Ukrainian Americans at the National Archives of Canada," Cross-Stitching Cultural Borders: Comparing Ukrainian Experience in Canada and the United States Conference, Toronto, Ontario

Article, 'Guide to Research: The Peter Krawchuk Fonds at the National Archives Canada," *Journal of Ukrainian Studies* (Summer 1998)

Article, "First World War Records Relating to Canadian Soldiers from Eastern Europe," *East European Genealogist* (Vol. 6, No. 4)

Article, "Hungarian Volunteers from Canada in the Spanish Civil War, 1936-1939," *Hungarian Studies Review* (Vol. XXIV, No. 1-2)

Text on Edwin F.T. Brokovski, *Dictionary of Canadian Biography* (Vol. XIV)

MONTGOMERY, Sarah

Paper (with Helen Deroia), "Managing on the Front Lines: The Experience of Reference Services," Association of Canadian Archivists Annual Conference, Dartmouth, Nova Scotia

MORIN, Cimon

Presentation, "Recent Philatelic Acquisitions at the National Archives of Canada," Royal Postal Society of Canada Annual Conference, Hamilton, Ontario

Presentation, "The Canadian Postal Archives — A Virtual Reality," National Postal Museum of the United States, Washington, D.C. and the British North America Philatelic Society Annual Conference, Orlando, Florida

Publication, *Canadian Philately: Bibliography and Index / Philatélie canadienne : bibliographie et index — Volume 3* (Saskatoon: Saskatoon Stamp Centre, 1998)

Articles, "What's New? — National Archives of Canada Philatelic Collections," *BNA Topics*

MUNN, Edwidge

Article (avec Denise Rioux), « La référence : une fonction archivistique à part entière », *Archivaria* (No. 45)

Article, « À la soupe! Petite incursion dans les cuisines du Corps expéditionnaire canadien », *La Revue Légion* (mars-avril 1999)

MURRAY, Jeffrey

Article, "The Model City: Quebec's Petite Fortification Plan," *Mercator's World* (Vol. 4, No. 2)

O'FARRELL, William
Presentation, "Unheralded World War One Films at the National Archives of Canada," Film Studies Association of Canada Conference, Ottawa, Ontario

PAQUET, Lucie
Article, « Les documents informatiques dans les fonds d'archives privés aux Archives nationales du Canada », *Archives* (vol. 29, nos. 3 et 4)

PARENTEAU, Bill
Article, "Care, Control and Supervision: Native People in the Canadian Atlantic Salmon Fishery, 1867-1900," *Canadian Historical Review* (Vol. 79, No. 1)

PICHÉ, Jean-Stéphen
Article (with Sheila Powell), "Counting Archives In: The Appraisal of the 1991 Census of Canada," *Archivaria* (No. 45)

Article, "Doing What's Possible with What We've Got: Using the Internet to Integrate Archival Functions," *The American Archivist* (No. 61)

Présentation, « Les enjeux de l'intranet et son impact sur les archives », Association des archivistes du Québec, Québec et Montréal (Québec)

POSTOLEC, Geneviève
Article, « L'exclusion de la succession par exhérédation ou par substitution au Canada aux XVII[e] et XVIII[e] siècles », Gérard Bouchard, John A. Dickinson et Joseph Goy (dir.), *Les exclus de la terre en France et au Québec XVII[e]-XX[e] siècles* (Sillery : Septentrion, 1998)

Article, « Alliances matrimoniales et patrimoine foncier en Nouvelle-France : Neuville, de 1669 à 1782 », Gérard Bouchard, Joseph Goy et Anne-Lise Head-König (dir.), *Nécessités économiques et pratiques juridiques : problèmes de la transmission des exploitations agricoles, XVIII[e]-XX[e] siècles* (Rome : École française de Rome, 1998)

Article, « Le mariage dans la Coutume de Paris : normes et pratiques à Neuville aux XVII[e]-XVIII[e] siècles », Sylvie Dépatie, Catherine Desbarats, Danielle Gauvreau, Mario Lalancette et Thomas Wien (dir.), *Vingt ans après. Habitants et marchands. Lectures de l'histoire des XVII[e] et XVIII[e] siècles canadiens* (Montréal : McGill-Queen's University Press, 1998)

Présentation, « Rencontre entre deux mondes : les Européens et les Amérindiens en Amérique du Nord aux XV[e]-XVI[e]-XVII[e] siècles », Société d'histoire de Boucherville, Boucherville (Québec)

POWELL, Sheila
Article (with Jean-Stéphen Piché), "Counting Archives In: The Appraisal of the 1991 Census of Canada," *Archivaria* (No. 45)

RIOUX, Denise
Article (avec Edwidge Munn), « La référence : une fonction archivistique à part entière », *Archivaria* (No. 45)

Présentation, « La dimension informatique dans la recherche en histoire », Congrès annuel de l'Association des historiens de l'Atlantique, Moncton (Nouveau-Brunswick) et Congrès de l'Institut d'histoire de l'Amérique française, Québec (Québec)

Présentation, « Aides technologiques à la recherche », Atelier national de recherches sur les revendications, Québec (Québec)

Présentation, « Conflits frontaliers : les gens, la technologie et l'histoire publique », Congrès de l'Institut d'études canadiennes de McGill, Montréal (Québec)

Communication, « L'accès aux descriptions archivistiques par voie électronique », Congrès de l'Association des archivistes du Québec, Magog (Québec)

RUSSELL, Bill
Publication, *Indian Affairs Records at the National Archives of Canada: A Source for Genealogical Research* (Toronto: The Ontario Genealogical Society, 1998)

SALMON, Steven
Paper, "A Case of Original Sin: The Formation and Financing of Canada Steamship Lines, 1910-1915," Association for Great Lakes Maritime History Annual Meeting, Two Harbors, Minnesota

Paper, "Scapegoats and Opportunists: The Management of Canada Steamship Lines, 1913-1922," Fifth Canadian Business History Conference, Hamilton, Ontario

SAMSON, Geneviève
Paper, "Techniques of Book Restoration," Association des bibliothèques de droit de Montréal, Montréal, Quebec

SCHWARTZ, Joan
Paper, "Colonial Identity on the Imperial Frontier: Exploring the Photographic Interstices of Symbolic Space," Tenth International Conference of Historical Geographers, University of Ulster, Coleraine, Northern Ireland

Presentation, "The Photograph as Primary Source: Institutional Practices and Scholarly Pursuits," in the session "Nineteenth-Century Photography and the Research Institution: Context, Collecting and Scholarly Use," Rare Books and Manuscripts Section, Association of College and Research Libraries, Washington, D.C.

Presentation, "Research Methods in Human Geography," Geography Department, Trent University, Peterborough, Ontario

Presentation, "The Photograph: Functional Origins and Documentary Contexts," Frost Centre for Heritage and Development Studies, Trent University, Peterborough, Ontario

Lecture, "Photographs as Primary Sources," History Department, Carleton University, Ottawa, Ontario

Presentation to graduate seminar in public history, Department of History, Carleton University, Ottawa, Ontario

Lecture, Department of Art History, Carleton University, Ottawa, Ontario

Presentation, "Reading Photographs, Writing History, or Why Humphrey Lloyd Hime's *The Prairie, on the Banks of Red River, Looking South* Is More Than 'Competent Description of an Intractably Empty Landscape'." University of Manitoba History Department, Winnipeg, Manitoba

Presentation, "Archival Photographs: Context and Meaning," Master of Archival Studies Program, Department of History, University of Manitoba, Winnipeg, Manitoba

SEIFRIED, Chris

Paper, "Planning for Information Technology in Archives," International Council on Archives Committee on Information Technology/Svensk arkivinformation (SVAR) Joint Conference Ramsele, Sweden

Paper (with Isabel Barnes, National Archives of Scotland), "Networks and Data Communications for Archives," International Council on Archives Committee on Information Technology/Svensk arkivinformation (SVAR) Joint Conference, Ramsele, Sweden

STONE, Gerald

Paper, "Five Separate National Archives, Not One," Association of Canadian Archivists Annual Conference, Dartmouth, Nova Scotia

TAPPER, Lawrence

Article, "Jewish Genealogical Research in Canada," *Avotaynu — The International Review of Jewish Genealogy* (Vol. XIV, No. 4)

THURGOOD, Brian

Presentation, "Fundamentals of Photograph Conservation: A Study Guide — Experience in Writing a Book with Klaus," ICOM-Conservation Committee Working Group, Photographic Documents, Ludwigsburg, Germany

Paper, "National Archives of Canada, Gatineau Preservation Centre: Form Follows Function," Care of Photographic Moving Image and Sound Collections Conference, Institute of Paper Conservation, York, England

Paper, "From the Ground Up: Building a Photographic Conservator to Withstand the Test of Time," Care of Photographic Moving Image and Sound Collections Conference, Institute of Paper Conservation, York, England

Book review, *Storage Guide for Color Photographic Materials* (James M. Reilly, University of the State of New York, Albany, New York), in *Journal of the Canadian Association for Conservation* (Vol. 23)

WHALEN, James

Article, "The Scrap That Made A Difference," *Legion Magazine* (November/December 1998)

Article, "A Viceregal Kettle of Fish," *Legion Magazine* (March/April 1999)

WHITE, Carol

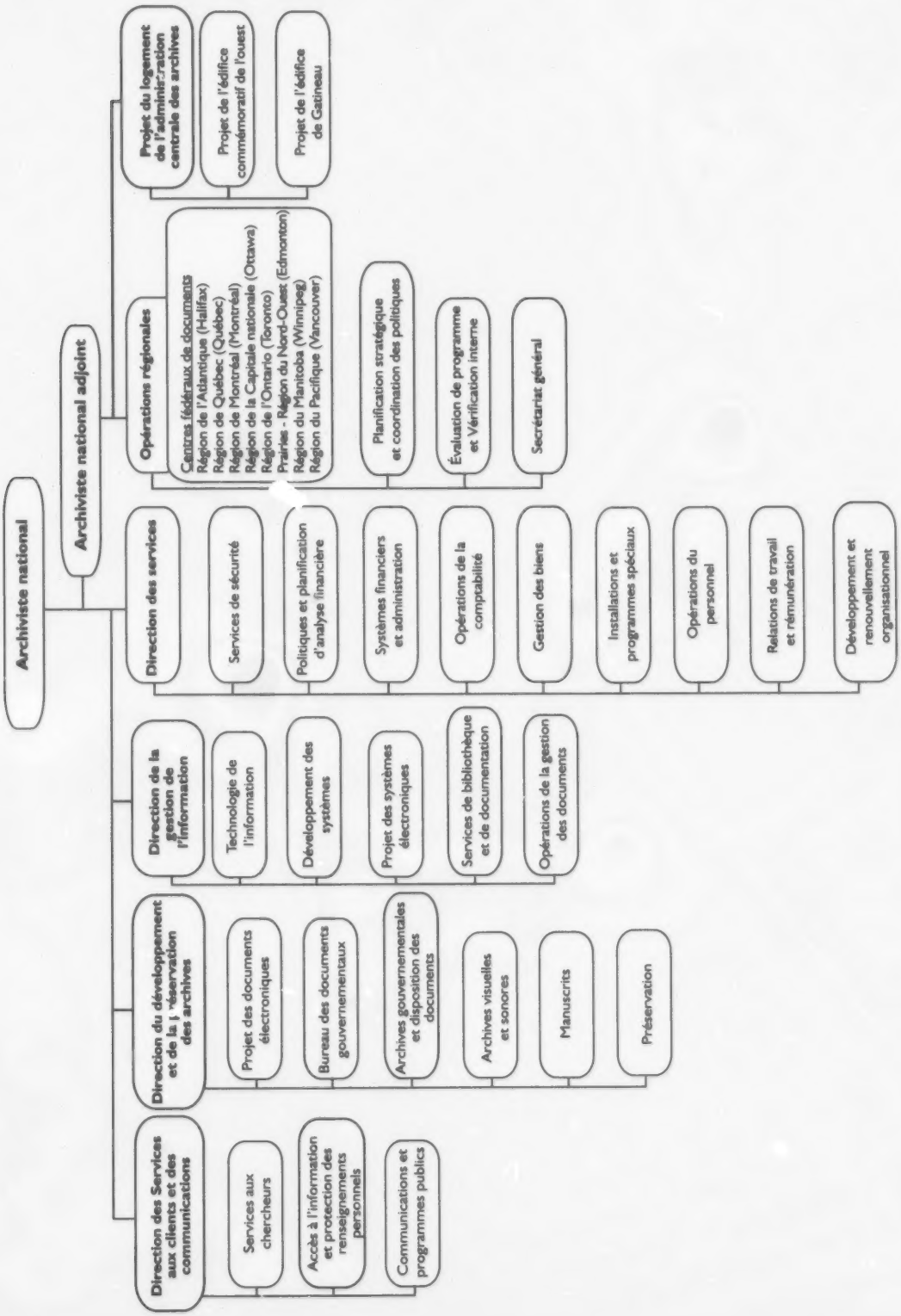
Presentation, "Large Scale Digitization at the National Archives of Canada — Records of the Canadian Expeditionary Force," GovNet 1998, Hull, Quebec

Paper, "Providing Remote Access to Our Archival Heritage to the Public," Archives Association of Ontario Annual Conference, Toronto, Ontario

Lecture, "Archival Research at a Distance — The Internet and Decentralized Access," Archives Technician Program, Algonquin College, Ottawa, Ontario

WHYTE, Doug

Article, "Archives, Microfilm, and the Stuff of Northern History: The Northwest Territories and Yukon Branch Records," *FACSIMILE Newsletter* (Canadian Institute for Micro-reproductions, No. 20)

Appendix B:
Organizational Chart of the National Archives of Canada

Annexe B :
L'organigramme des Archives nationales du Canada